

ROQUE KOEIJERS
...aandeelhouders...

106E JAARGANG - NO.: 193 WOENSDAG 23 AUGUSTUS 1989

AMIGOE

Preke

Koeijers: De aan(deel)houder wint

COMMUNISTEN MET HOGERE EISEN

Kandidaat-premier: Polen blijft lid Warschaupact

Mazowiecki heeft zegen Moskou

WARSCHAU — Polen heeft gisteren Moskou's zegen gekregen via Sovjetleider Michael Gorbatsjov. Het parlement in Warschau stemt donderdag over de benoeming van een niet-Communist, de kandidaat van Solidariteit Tadeusz Mazowiecki, tot premier, zo zei parlementsvoorzitter Kozakiewicz op de tv nadat een plaatsvervanger eerder van vandaag sprak.

Terwijl er aan het touwtrekken om de vorming van een door niet-Communisten beheerste regering in Warschau nog geen eind was gekomen, belde Sovjetleider Michail Gorbatsjov partijleider Rakowski om er 'zijn vertrouwen in uit te spreken dat Polen zijn politieke en economische problemen kan oplossen, in het belang van het socialisme'.

Daarmee werd vrijwel zeker dat Mazowiecki, tot dusverre hoofdredacteur van het blad van het vrije vakverbond Solidariteit, in de komende dagen de eerste niet-Communistische premier van een Oosteuropees land van na de oorlog wordt.

EERST MOSKOU

Moskou deed de ontwikkeling in Polen tot dusverre alleen af met de term 'interne aangelegenheid'. Mazowiecki bleef intussen herhalen dat Polen lid moet blijven van het Warschaupact. Maar in een vraaggesprek zei hij gisteren ook zich niet te kunnen voorstellen dat een nieuwe Poolse premier niet ook eerst een bezoek brengt aan Moskou.

De kandidaat-premier van Solidariteit sprak voor het besluit van het Poolse parlement om nog deze week te stemmen met de leider van de Communistische fractie in de Tweede Kamer van de Sejm, Marian Orzechowski. De twee verschenen na afloop van hun gesprek glimlachend voor de pers, maar gaven geen antwoord op de hamvraag of de Communisten meer ministersposten zullen krijgen, zoals zij in de afgelopen dagen eisten.

MISLUKKEN

De Communisten poogden ook gisteren tot het laatste moment Mazowiecki's benoeming te voorkomen door te onderhandelen met individuele leden van de Democratische partij, maar deze pogingen mislukten.

Daarmee lijkt de benoeming van Mazowiecki zeker.

In de Tweede Kamer of Sejm van het Poolse parlement kan hij rekenen op 57 procent van de stemmen, doordat de afgevaardigden van Solidariteit de steun krijgen van twee kleinere partijen. Deze Boerenpartij en Democratische partij werkten tot dusverre samen met de Communistische partij.

EISEN

Het partijblad Trybuna Ludu ging gisteren door met het eisen van een grotere stem voor de Communisten in de door Solidariteit te vormen regering. Het schreef dat de Communisten geen regeringsverantwoordelijkheid kunnen aanvaarden als zij geen belangrijke rol krijgen toebedeeld in de regering en als Solidariteit geen samenhangend hervormingsprogramma overlegt.

Het blad verwierp de beschuldiging van Lech Walesa, de leider van Solidariteit, dat de Communistische partij chantage pleegt door te dreigen niet te zullen samenwerken met het vakverbond. 'De beleidsverklaringen van Solidariteit zijn zo onsamenhangend en onstabiel geweest dat zij niet kunnen worden aanvaard als basis van een regeringsprogramma. Wij willen weten tot welke regering wij zullen toetreden voor het parlement de nieuwe premier benoemt'.

Banden met onder meer Medellin-kartel

Bolivia: invloed van drugsmaffia groeiend

LA PAZ - De economische macht van de Boliviaanse drugsmaffia neemt dermate toe dat er sprake is van een ernstige bedreiging van de Boliviaanse gemeenschap. Zo waarschuwde de nieuwe onder- minister voor Sociaal welzijn Gonzalo Torrico.

Verschillende organisaties welke zich bezig houden met de handel in cocaine en waarschijnlijk met verbintenissen met het Colombiaanse Kartel van Medellin zijn in Bolivia actief. Gezien in zijn internationale banden is men er in geslaagd verschillende groepen op te zetten. Zo verklaarde Torrico. Hij zei dat de verschillende aspecten van deze drugsmaffia en zijn activiteiten hem erg bezorgd maken.

NETWERKEN

Daar is het witten van cocageld, maar ook de voorziening van de grondstof voor cocaine en verder zijn er ook de verkopers, degenen die voor het transport zorgen. En ook de eigen veiligheidsdienst welke de drugsmaffia er op na houdt. Dit baart nog grote zorgen. Want dit alles kondigt aan dat men steeds meer macht naar zich toe trekt. Het gaat volgens de onder- minister om kleine netwerken.

Deze netwerken zijn wel in staat om indien men dat nodig acht elkaar uit de weg te ruimen. Zij kunnen ook sociale onrust zaaien en natuurlijk bestaat er ook de mogelijkheid dat men kans ziet overheids- personeel corrupt te maken.

BEWERKING

Volgens eerdere bevindingen was het tot nu toe zo dat men in Bolivia slechts het cocablad kweekte maar dat de bewerking zich buiten Bolivia voltrok. Volgens de Boliviaanse bewindsman is daarin nu verandering gekomen. Voorheen ging het cocablad voornamelijk naar Colombia. De chemische behandeling van deze grondstof is nu ook in Bolivia mogelijk.

Onder-minister Torrico zei dat de regering tot heden toe niet geslaagd was om de invloed van de drugsmaffia te reduceren. Deze nieuwe regering wil zich volledig gaan inzetten om de Boliviaanse gemeenschap te beschermen tegen de drugsinvloeden, zei hij.

Contra's in gevangenissen mogen geteld

MANAGUA - Nicaragua staat inspectie van zijn gevangenissen toe door mensenrechten= organisaties.

Dit werd meegedeeld door minister Tomas Borge van Binnenlandse zaken. Hij deed dit om op deze manier een twistpunt over het aantal gevangen genomen contra's uit de wereld te helpen. Volgens Borge telt Nicaragua 1440 gedetineerde contra's en niet zesduizend zoals door de mensenrechten- commissie van de oppositie van het Sandinistische bewind wordt beweerd. Minister Borge dacht aan een onderzoek door bijvoorbeeld Amnesty International, America's Watch en de Interamerikaanse mensenrechten- commissie.

Bogota: daders moord Galan gepakt

BOGOTA - De Colombiaanse politie meent vijf mannen aangehouden te hebben die betrokken zijn geweest bij de moord op de liberale presidents- kandidaat Luis Carlos Galan.

Het vijftal werd opgepakt tijdens een razzia in een kantoor in het centrum van Bogota. Zij werden aan de pers getoond tijdens een persconferentie in het Bogotaanse hoofdbureau van politie. Overigens waren zij toen nog niet officieel in staat van beschuldiging gesteld.

MISDRIJVEN BLIJVEN ONBESTRAFT



SANTIAGO - Leden van de Beweging tegen het martelen protesteerden bij de ingang van een rechtbank in de Chileense hoofdstad. Het protest geldt het feit dat de schendingen der mensenrechten ongestraft blijven welke onder het militaire bewind bedreven zijn. Dit als gevolg van de Amnestiewet welke van 1978 dateert en die voor de militairen als regeerders opstappen nog wat zal worden aangescherpt.
(AFP/ satellietfoto)

Washington:lijst Colombia drugs kopstukken

WASHINGTON - De Amerikaanse regering heeft aan Bogota een lijst doen toekomen met de namen van de twaalf meestgezochte Colombiaanse drugs- figuren. Deze lijst zal in latere instantie uitgebreid kunnen worden tot een tachtig Colombiaanse drugs- verdachten.

De Verenigde Staten besloten hiertoe nu president Virgilio Barco vrijdag bekend maakte dat het uitleveringsverdrag voor drugsverdachten tussen Colombia en de VS weer van kracht is. Daartoe werd besloten nadat kort achter elkaar een rechter, een politie- kolonel en een vooraanstaande politicus omgekomen waren bij aanslagen welke vermoedelijk het werk van de drugsmaffia zijn. Op de nu afgegeven lijst komt de naam niet voor van Martinez Romero die wordt aangeduid als de penningmeester van het Kartel van Medellin. Maar de VS willen zijn uitlevering wel omdat hij betrokken wordt geacht bij het wit wassen van miljoenen en mogelijk honderden miljoenen narco- dollars.

SCHRIKBEELD

De Amerikaanse minister van Justitie Dick Thornburgh erkende dat Washington niet weet of de twaalf met name genoemde drugsbaronnen nog in Colombia zijn of waar zij zich bevinden. Uiteindelijk beschikken deze heren over vliegtuigen en schepen en kunnen zij overal te wereld opduiken en onderduiken. De Amerikaanse bewindsman drong er dan ook op aan dat internationaal een jacht of deze figuren wordt ondernomen. Hun namen zijn aan Interpol doorgegeven. Minister Thornburgh wees er op dat berechting in de VS blijkbaar het grootste schrikbeeld is van deze drugs- leiders.

De lijst omvat acht namen van leden van het Kartel van Medellin. En wel Pablo Escobar, Jorge Luis Ochoa, Gonzalo Rodriguez Gacha, Fabio Ochoa, Juan David Ochoa, Gustavo Gaviria Riovero, Regalado Moncada en Jose Duarte Acer. Van het Kartel van Cali wil men de uitlevering van Gilberto Rodriguez Orjuela, Miguel Rodriguez Orjuela, Jose Santacruz Londono en Jaime Raul Orjuela Caballero.

ONTVOERINGSPLAN

Volgens een Amerikaans tv-station kwam Jorge Ochoa Vasquez op de hoogte van een plan om hem te ontvoeren naar de Amerikaanse ambassade in Bogota waarna hij zou worden overgebracht naar de VS. Op de tv werd het silhouet getoond van een man die bij de Amerikaanse Narcoticadienst DEA was geinfiltreerd en die weet had gekregen van het plan.

Voyager 2: ring rond Neptunus is compleet

PASADENA — Er bevindt zich een hele ring om Neptunus, zo was dinsdag op te maken uit de foto's van de Amerikaanse ruimtesonde Voyager-2, die de verste planeet van ons zonnestelsel op donderdag 24 augustus passeert. Tot dusverre ging men ervan uit dat de ring onderbroken was en uit verschillende segmenten bestond.

Tegen middernacht scheert de sonde over de blauwe planeet op een hoogte van nog geen vijfduizend kilometer en verdwijnt dan in de ruimte. Enkele weken geleden ontdekte Voyager een 'grote donkere plek', te vergelijken met de grote rode plek op Jupiter. Kennelijk gaat het om een enorme depressie, maar men zag ook een hele serie kleinere stormen, steeds met wolken, wat schijnt te wijzen op een warmtebron van onbekende herkomst op de planeet.

Waarschijnlijk levert de weinige zonne-energie samen met vulkanische activiteit toch net voldoende warmte om wolken te laten ontstaan in de atmosfeer, die uit methaan bestaat.

OP WACHT BIJ DRUGSBARONNEN



BOGOTA - Honderden huiszoekingen zijn in de afgelopen dagen gedaan door het Colombiaanse leger en de politie in een gezamenlijke actie tegen de drugsmaffia en de bezittingen van de drugsbaronnen. Dit was een reactie op de moord op de liberale presidentskandidaat Luis Carlos Galan. De foto toont een soldaat op wacht op een der landgoederen van de drugsmaffia.
(AFP/ satellietfoto)

Kaping Frans vliegtuig ten einde

PARIJS - De kaping van een Franse Airbus is vanmorgen na een paar uur zonder bloedvergieten op het vliegveld van Algiers ten einde gekomen. De Airbus van Air France werd gekaapt tijdens een lijnvlucht van Parijs naar Algiers met 102 passagiers aan boord. De kapers eisten dat er een internationale conferentie komt over het Libanese conflict welke in Frankrijk moet worden gehouden.

Drugssmokkelaar in Miami

Raul Castro present bij cocaïne-zending

MIAMI — Een veroordeelde drugssmokkelaar heeft de Amerikaanse autoriteiten verteld dat de broer van de Cubaanse leider Fidel Castro, minister van Defensie Raúl Castro, aanwezig was toen een met cocaïne geladen vliegtuig werd uitgeladen op een Cubaanse luchtmachtbasis in 1987. Dit heeft de Justitie in de Amerikaanse staat Florida bekendgemaakt.

Reinaldo Ruíz, wiens eerdere verklaringen mede aanleiding waren voor het harde Cubaanse ingrijpen tegen militairen die bij drugssmokkel zouden zijn betrokken, heeft ook namen verstrekt van andere hoge regeringsfunctionarissen in Havana die met drugshandelaren zouden hebben samengewerkt, aldus een woordvoerster van het ministerie van Justitie. Ruíz, die maandag tot zeventien jaar gevangenisstraf werd veroordeeld voor zijn betrokkenheid bij de drugshandel, heeft na zijn arrestatie met de Amerikaanse autoriteiten samengewerkt.

BEGELEID

Volgens de Openbare aanklager zei Ruíz dat hij Raúl Castro had gezien op de luchtmachtbasis Varadero toen zijn vliegtuig met 240 kilogram cocaïne aan boord daar een tussenlanding maakte op weg naar de VS. Zijn lijfwachten zouden de verdovende middelen persoonlijk hebben geïnspecteerd. Een Cubaans gevechtsvliegtuig had zijn toestel tot aan de luchtmachtbasis begeleid.

Volgens de aanklager in het zuidelijke district van Florida was de inlichtingen 'wel bruikbaar', maar onvoldoende om een aanklacht tegen minister van Defensie Castro in te dienen.

The Georgian Dance Theatre treedt op in Centro Pro Arte



WILLEMSTAD — The Georgian Dance Theatre, een bekend staatsballet uit Georgië (Sovjetunie) is op 25 september op Curaçao te bewonderen. The Georgian Dance Theatre werd gevormd in 1935 met het doel Russische cultuur en folklore (met name de folklore uit Georgië) te behouden.

Oprichters van de groep waren: Shota Rustaveli, Nina Ramishvili en Iliko Sujishvili. Zij werden na het winnen van de wereldprijs voor folkloristische dansen op een festival in Londen zo enthousiast dat zij meteen besloten zich meer in de tradities en gewoontes van hun geboortestreek te gaan verdiepen.

Dit leidde tot de oprichting van The Georgian Dance Theatre en op 8 november 1945 trad men met enorm succes op in het nationaal theater van het Philharmonisch Orkest van Georgië. Het succes van deze dansgroep is niet alleen te danken aan de grote vaardigheid van de dansers maar ook aan de kleurrijke en luxueuze kostuums die ontworpen worden door de artistieke Solomona Virsaladze.

The Georgian Dance Theatre wordt begeleid door eigen musici die met typisch Georgische instrumenten de begeleiding van de dansen verzorgen. De muziek is opgewekt, vult de zaal en draagt zeer zeker bij tot het succes van de groep.

Bulgaarse pers: 'The Georgian Dance Theatre heeft bewezen dat de Sovjetunie de vaandeldrager is van de wereldcultuur'.

The New York Times: 'De voorstellingen van The Georgian Dance Theatre zijn eenvoudigweg fantastisch'.

London Times: 'Niemand mag de gelegenheid missen The Georgian Dance Theatre te zien. Zelden was er zoveel en zo lang applaus in de Royal Albert Hall.

Op 25 september krijgen de Nederlandse Antillen en met name Curaçao de gelegenheid The Georgian Dance Theatre in Centro Pro Arte te zien

Vance James Jr:

'Decentralisatie gebeurt volkomen ongecoördineerd'

WILLEMSTAD/PHILIPSBURG — De decentralisatie van landstaken naar de eilanden gebeurt momenteel volledig ongecoördineerd en zal, als hierin geen verandering komt, voor Sint Maarten en de Antillen als geheel negatieve gevolgen hebben. Het is daarom nodig dat de premier alles op een rijtje zet. 'Get her act together.' Deze voor hem ongebruikelijke aanval, richtte vandaag de leider van de Sint Maartense oppositiepartij, SPM, Vance James Jr, op de premier en het Antilliaanse kabinet.

Terwijl het decentralisatieproces volop in voorbereiding is en steeds door alle Sint Maartense partijen gesteund werd, beseft James kennelijk, dat er iets niet helemaal in de haak is. Hij meent dat de ontwikkelingen rommelig en ongeorganiseerd verlopen.

De Antilliaanse regering namelijk, heeft zelf geen duidelijk standpunt bepaald en laat erg veel over aan de eilanden. 'Er vindt herstrukturering plaats zonder dat een duidelijke richting wordt aangegeven over de toekomstige verhoudingen,' aldus Vance James, die haast nooit kritiek uit op het gebeuren op landsniveau, maar het normaliter vooral gemunt heeft op het Bestuurscollege van het eiland, waarin de DP Sint Maarten van Claude Wathey zit. Vance James vertegenwoordigt de SPM in de eilandsraad in Philipsburg.

Hij is kennelijk de mening toegedaan dat het nu niet goed gaat. Zonder concrete voorbeelden te noemen, zegt hij dat de decentralisatie momenteel op een ad hoc basis gebeurt, waarbij de eilandsraden zelf welhaast volkomen genegeerd worden. Enkel tussen de Bestuurscolleges en de landsregering vindt overleg plaats. 'Er is haast geen sprake van feed back. Momenteel vindt desintegratie van de Antillen plaats op een ongeplande manier. Dit zal zeer serieuze gevolgen hebben voor Sint Maarten en de andere eilanden,' verklaarde James, die stelde dat hij problemen heeft met het feit dat men zich nu blind staart op de economische 'boom' op Sint Maarten.

Blaam voor dit alles treft, zijns inziens, de centrale regering en in het bijzonder de premier: zij is immers eindverantwoordelijke voor het decentralisatie/herstruktureringsproces. 'The central government has to get it's act together. The prime minister has to get hér act together. De eilanden kunnen niet zomaar alleen verder, zonder duidelijke afspraken met de andere. Op deze manier kan het niet langer,' aldus Vance James Jr van de Sint Maartense oppositiepartij SPM.

ALM in KLM-zonnetje

WILLEMSTAD — Ter gelegenheid van het 25-jarig bestaan van de ALM heeft de president-directeur van de KLM, mr J.F.A. de Soet, een diner aangeboden aan de Raad van Commissarissen en directieleden van de ALM.

Tevens zaten daarbij aan premier Maria Liberia-Peters, waarnemend gouverneur mr E. Joubert, gezaghebber drs E. Wilsoe en de directeur van het departement van Luchtvaart drs S. Francisco.

Tijdens zijn toespraak benadrukte De Soet de banden van vriendschap, samenwerking en collegialiteit die gedurende de 25 jaar bestonden tussen de beide maatschappijen en die altijd zullen blijven bestaan.

Opnieuw gaf hij te kennen dat de KLM openstaat voor iedere vorm van samenwerking met de ALM voor zover dat door de ALM, de regering en de bevolking van de Antillen gewenst is.

Als aandenken bood hij Kitland Chong, directeur van de ALM, een antieke Engelse maanklok aan.

Foto boven: Wilsoe, Liberia-Peters, De Soet, Joubert en mevrouw L. de Soet.

Foto onder: De Soet en Chong.





Luchtverkeersleiders vragen departement om onderzoek

WILLEMSTAD — De luchtverkeersleiders (lvl'ers) van Hato zijn nog steeds niet te spreken over de samenwerking met de luchthavendirectie, de directe chef en één van de coördinatoren van de lvl'ers.

Dit blijkt uit een brief aan drs S.J. Francisco, directeur van het departement van Luchtvaart te Mahuma. De luchtverkeersleiders die de brief ondertekenden menen dat de coördinator Jourdain ten onrechte leiding geeft aan het team van de toren en bovendien ook bij tijd en wijle werkt als luchtverkeersleider terwijl hij hier niet toe bevoegd is. Omwille van de luchtverkeersveiligheid zou de coördinator tot de orde geroepen moeten worden.

De brief lijkt de zoveelste schakel in de ketting van een lang slepend conflict binnen de luchthavenwereld. Enkele maanden geleden kwam een interne kwestie in de publiciteit naar aanleiding van problemen die waren ontstaan tussen een aantal leden van het torenpersoneel en de coördinator Jourdain. Deze zou volgens hen absoluut niet naar behoren functioneren. Men diende dan ook het verzoek in dat de coördinator wegens incompetentie van zijn huidige functie ontlast zou worden. Overleg met de directie van het luchthavenbedrijf liep stuk op meningsverschillen tussen de twee partijen. Gedeputeerde Page die indertijd poneerde orde op zaken te zullen stellen zou bevolen hebben dat er een onderzoekscommissie kwam die moest onderzoeken of de aantijgingen tegen de in opspraak gebrachte coördinator en tegen de directie misplaatst waren. Het onderzoek zou nog steeds niet afgerond zijn.

In de brief aan het departement van Luchtvaart staat dat men "met veel moeite en tegenwerking de nodige gegevens heeft kunnen bemachtigen om een fel protest in te dienen in verband met het vertrappen van regels van de International Civil Aviation Organization (I.C.A.O), waardoor de veiligheid van het vliegverkeer ernstig in gevaar wordt gebracht."

BEVOEGDHEID

Het draait om het vereiste van ervaring hebben met het leiden van luchtverkeer. De bevoegdheid om luchtverkeer te leiden vervalt als een lvl'er zes maanden lang dat werk niet doet. Uit veiligheidsoverwegingen mag zo'n lvl'er zijn werk pas hervatten als hij een nieuwe proeve van bekwaamheid heeft afgelegd. Coördinator Jourdain zou volgens de brief reeds jaren lang niet ingedeeld zijn in het dienstrooster voor de lvl'ers. Toch blijkt dat hij enkele keren is ingevallen, waarbij in twee gevallen sprake was van een periode van 10 maanden respectievelijk een periode van 16 maanden zonder feitelijk de vereiste bekwaamheid daarvoor bij te houden en de vergunning te vernieuwen.

De verantwoordelijke chef luchtverkeersbeveiliging had dit niet mogen permitteren, zo stelt men.

Ook wordt de coördinator ervan beschuldigd het wachtboek regelmatig te tekenen zonder daadwerkelijk te hebben gewerkt als luchtverkeersleider.

Uit de brief kan opgemaakt worden dat de coördinator inmiddels in het bezit is van een geldig Brevet van Bevoegdheid. De lvl'ers vragen zich af hoe de coördinator hieraan is gekomen gezien de noodzaak dat de directie van het luchthavenbedrijf een verklaring moet overleggen, waarin staat dat de luchtverkeersleiders in kwestie gedurende de voorafgaande zes maanden naar behoren heeft gefunctioneerd als lvl'er.

ONDERZOEK

De opstellers van de brief vragen Departementsdirecteur Francisco dringend om een onderzoek en vragen om onmiddellijke intrekking van het Brevet van Bevoegdheid van de coördinator, hangende het onderzoek.

STAKINGSMIDDEL

Uit gesprekken indertijd met het torenpersoneel bleek dat men pogingen heeft gedaan met de directie te spreken over spanningen en onjuiste toestanden binnen het luchthavenbedrijf. Men heeft toen contact gezocht met de ABVO omdat men overwoog het stakingsmiddel te gebruiken als de bezwaren van de verkeersleiders niet uitgepraat konden worden.

WILLEMSTAD — De Vereniging van Oudpadvindsters 'Copernicia' organiseert vrijdag 25 augustus een wandelmars als fundraising voor de vereniging. De wandelmars wordt begeleid door een drumband en vertrekt 's avonds om half acht vanuit het clubhuis De Cariben aan de Wilhelminalaan (Emmastad) en eindigt bij het clubhuis.

WILLEMSTAD — De oudercommissie van de kresh Dede-Pikina is als volgt samengesteld: Zuleika Atacho, Melly Berglan, Karel Braam, Stella Girigorie, Siegfried Hazel, Lucila Koffy en Noraline Maduro.

Zondag vierde de kresh het feit, dat Jeanne Clemencia en Celina de Windt vijf jaren vrijwillig in dienst zijn. Ook Christin de Windt vierde het eerste lustrum als voluntair.

Betaalbare luxe in een verrukkelijke wereld

WILLEMSTAD — 'Van der Valk op Curacao' is een van de koppen op de omslag van de tweede editie van de dit jaar verschenen Van der Valk Koerier, het tijdschrift waarin het Van der Valk-concern zijn klanten én potentiele klanten op de hoogte houdt van de ontwikkelingen binnen dat familiebedrijf. En dat zijn er nogal wat.

Het mooi verzorgde kleurenmagazine verscheen vóór de onderhandelingen met de Curacaose privatiseringscommissie rond waren, zo blijkt uit het artikel over de eerste tropische Van der Valk vestiging, dat één bladzijde beslaat. Het artikel is voorzien van een foto van het Plaza hotel, genomen vanaf de zee.

De verkooponderhandelingen waren, toen Van der Valk Koerier-hoofdredakteur, Fred Meijer, het stuk schreef, in een vergevorderd stadium. Intussen werd de koopakte vorige week getekend en gaat het hotel per één oktober over in handen van Van der Valk. Men betaalt drie miljoen dollar en zal direct na de overname beginnen met de verbouw. Zo zal het hotel een minder ernstig aangezicht krijgen en er meer 'echt tropisch' uit gaan zien.

In het artikel in de Van der Valk Koerier wordt met de nodige superlatieven gesproken over het hotel en Curacao. 'Op de bovenste verdieping van het hotel is een restaurant gesitueerd dat een adembenemend uitzicht biedt over Willemstad. Het fort maakt deel uit van de opvallende Curacaose gevelwand in oud-Hollandse stijl, waarachter een veelheid aan aantrekkelijke winkels en boutieks gevestigd is. Het fort en de winkelrij vormen het internationale gezicht van Curacao. Iedereen kent het, iedereen herinnert het zich. Het hotel zelf ademt westerse luxe en is compleet ingericht voor de aan veel luxe gewende internationale zakenman. In feite is het meer dan hotel en casino. Het is een zeer aantrekkelijk congrescentrum.'

Verderop in het artikel wordt melding gemaakt van 'schoonheid binnen handbereik' in verband met de geografische ligging van Curacao. 'Interessant om te weten, want met de aankoop van het Plaza hotel liggen de Nederlandse Antillen in hun volle glorie en zonovergoten schoonheid plotseling betaalbaar binnen handbereik. Want het is logisch dat Van der Valk zijn formule 'goed en betaalbaar' ook hier op Curacao zal toepassen.'

Onder het tussenkopje 'De heerlijkheden van Curacao' verschijnt een kolom waarin het klimaat en de 'azuurblauwe zee' met zijn 'heerlijke temperatuur' worden omschreven. Ook wordt melding gemaakt van de watersportmogelijkheden en het 'swingende nachtleven'.

Veel aandacht wordt besteed aan de stad, die herinnert aan Amsterdam, 'maar de tropische sfeer is onmiskenbaar aanwezig.' 'Curacao Plaza, vermoedelijk de eerste tropische vestiging van Van der Valk. Betaalbare luxe in en verrukkelijke en avontuurlijke wereld.' Aldus het artikel in de Van der Valk Koerier.

Pleidooi SSK-voorzitter Koeijers tijdens jubileum-receptie CFW:

Belasting-faciliteiten voor die bedrijven waarvan werknemers aandeelhouders zijn

WILLEMSTAD —Roque Koeijers, voorzitter van de vakcentrale SSK (Sentral di Sindikatonan Ji Korsou) en van de vakbond voor werknemers in de olie-industrie, PWFC, heeft gisteravond sterk gepleit voor het bieden van belasting-faciliteiten aan bedrijven die hun personeelsleden de mogelijkheid bieden aandeelhouder te worden van hun eigen bedrijf. Koeijers deed een beroep op de regering om zo snel mogelijk hierover een beslissing te nemen in aanwezigheid van minister van Arbeid en Sociale Zaken drs Stanley Inderson tijdens een receptie in het Princess Beach Hotel & Casino ter gelegenheid van het 25-jarig bestaan van de CFW, de Curaçaose Federatie van Werknemers.

De SSK-voorzitter beschreef in het kort de successen die hiermee zijn geboekt in de Verenigde Staten. Tal van grote bedrijven hebben reeds gebruik gemaakt van de voordelen het het ESOP (Employee Stock Ownership Plan). Een van de voordelen is, dat het personeel sterker gemotiveerd raakt, waardoor de produktiviteit toeneemt. Een andere reden voor de grotere concerns is: bescherming tegen een 'overval'. Gebleken is, dat werknemers bij een eventuele overname van aandelen niet geneigd zijn hun aandelen te verkopen aan een 'vreemde'.

MOTIVATIE

In een nadere toelichting verklaarde Koeijers tegenover de Amigoe, dat hij met name doelde op de Isla raffinaderij, een van de grootste werkgevers op Curaçao. Hij is ervan overtuigd, dat de motivatie en dientengevolge de produktiviteit zal toenemen, indien de werknemers aandeelhouders kunnen worden. 'De regering dient een en ander snel in overweging te nemen. Ik geloof ook, dat wij hiermee nieuwe industrieën en dus werkgelegenheid kunnen scheppen', aldus Koeijers.

De leider van de vakcentrale zei tevens, dat hij steun verwacht van de zijde van de jubilerende CFW en 'van alle vakbonden op Curaçao'. Koeijers: 'Het is een van de middelen om Curaçao uit de recessie te halen'.

In zijn toespraak gisteravond deed de SSK-voorzitter ook een beroep op de regering, de werkgevers en de hele vakbeweging om samen te werken: 'Wij moeten altijd één ding voor ogen houden. Of je werkgever, landsbestuurder of werknemer bent: wij hebben allemaal een gezin om te onderhouden'.

ERKENNING

Minister Inderson van Arbeid en Sociale Zaken wees in zijn toespraak op de jarenlange strijd van de vakbonden om erkenning te verkrijgen. Hij prees daarbij de inzet van de CFW. 'Aan die strijd hebben de arbeiders het vandaag te danken, dat zij door hun werkgevers worden gerespecteerd', aldus Inderson.

De bewindsman verklaarde, dat vandaag de strijd niet meer wordt gevoerd om een hoger loon te krijgen, maar dat 'de moderne vakbeweging zich bezig moet houden met het uit de crisis halen van het land'. Dat zal dienen te gebeuren in samenwerking met de regering en met de werkgevers, aldus Inderson. 'De regering rekent op de steun van de vakbeweging en in het bijzonder op die van de CFW. Curaçao heeft altijd kunnen rekenen op de CFW', zo zei hij.

De minister stipte enkele beleidspunten aan. Over de kortlopende contracten (met een duur van zes maanden) zei Inderson, dat hij niet van plan is die af te schaffen, maar dat hij wel het misbruik ervan wil bestrijden. 'Het is niet een probleem, dat je met één pennestreek oplost', zo beschreef de minister de problematiek om tot een beslissing te komen.

MARGINALEN

Zijn plan om het minimumloon van het huishoud-personeel te verhogen omschreef hij als 'solidariteit met de marginalen'. Hij rekende voor: een loon van 283 gulden per maand betekent een uurloon van 1,64 gulden.

Betreffende de ontslagwet: maandag buigt de Raad van Advies zich wederom over de ontslagwet.

Inderson haakte in op een opmerking van enkele weken gelden van CFW-voorzitter Boy Spencer, die toen gesteld had: 'Deze minister van Arbeid heeft goede ideeën, maar hij kristalliseert niet'. Inderson gisteravond: 'Om mijn ideeën te kunnen kristalliseren heb ik ook de steun nodig van de vakbeweging'.

EEN TAFEL

Gisteravond ging Boy Spencer in op de historie van het vakbondswezen in de Nederlandse Antillen. Hij memoreerde dat in 1958 door de PWFC de eerste collectieve arbeidsovereenkomst, cao, ondertekend werd bij de olie-raffinaderij. 'Dat betekende een nieuw tijdperk voor Curaçao. Sindsdien gingen de arbeiders met de leiding van een bedrijf aan één tafel zitten om te onderhandelen'.

Spencer memoreerde, dat de eerste vakbondsleiders het zeer moeilijk hebben gehad: 'Het kwam zelfs voor dat gezinsleden van de vakbondsleiders werden bedreigd. Er bestond geen enkele wet, waarin een vakbond werd erkend'.

'De strijd van de vakbonden bereikte haar hoogtepunt op 30 mei 1969 met als inzet: gelijk loon voor gelijk werk. Vanaf dat moment hebben de vakbonden zich ook los van de politiek ontwikkeld', zo zei hij. Spencer wees erop, dat het 'karakter' van de vakbonden in de jaren zeventig veranderde: 'Toen moesten de werknemers veel van hun verworvenheden inleveren. Er kwamen vele maatregelen die anti-vakbond waren gericht, zoals de kortlopende contracten en de ondernemingen die met losse arbeidskrachten gingen werken. We leven nu in de jaren tachtig, en nu moeten we ons inzetten voor het bestrijden van de crisis', aldus Spencer.

VRIJE KEUZE

De voorzitter van de jubilerende CFW zei dat een wetgeving op het gebied van het vakbondswezen dringende noodzaak is: 'Zodat vakbonden zich vrijelijk kunnen ontplooien. De werknemers dienen de vrijheid te hebben zich te kunnen aansluiten bij welke vakbond zij willen'.

Oscar Semerel, secretaris-generaal van de federatie van christelijke vakbonden, CGTC, had eerder in zijn toespraak ook al een opmerking in die richting gemaakt. Hij zei: 'Het is een goed plan geweest van de CFW om de receptie te houden in een hotel (het Princess Beach Hotel & Casino; red.) waar de werknemers vrij zijn in het kiezen van een vakbond'. Hij lokte met deze opmerking, die gericht was aan het adres van de directie van het Curaçao Caribbean Hotel & Casino die geen vakbond wil erkennen, een daverend applaus uit.

SLAVERNIJ

Semerel zei, dat de vakbonden in deze tijd van recessie voorzichtig moeten zijn in hun onderhandelingen 'om niet te vervallen in een moderne vorm van slavernij'. Hij constateerde evenwel 'na de periode van angst voor de vakbonden na 30 mei 1969' een verbetering in de houding van de regering en de werkgevers ten aanzien van het vakbondswezen. 'Maar', aldus Semerel, 'dat betekent niet dat wij kunnen stil zitten. We moeten doorgaan met de strijd'.

Een van de sprekers was ook Curtis August, secretaris-generaal van het Caribbean Congress of Labourers (CCL). Hij bracht de gelukwensen over van zijn organisatie en beschreef de CFW als een vakbond die 'geweldig veel heeft gedaan aan de opvoeding en opleiding van de werknemers'.

TELEGRAMMEN

Gisteravond werden ook tal van telegrammen voorgelezen, waarin de jubilerende federatie werd gefeliciteerd. Waarnemend gouverneur mr Elmer Joubert, gezaghebber drs Elmer Wilsoe en Theo van Bergen, voorzitter van de Curaçaose Aannemers Bond (CAB) gaven onder vele anderen blijk van hun belangstelling. Premier Maria Liberia-Peters was verhinderd. Zij stuurde een gelukwenstelegram.



■...Boy Spencer, voorzitter van de jubilerende Curaçaose Federatie van Werknemers (CFW), tijdens de receptie van gisteravond in gesprek met gedeputeerde Ricardo Isebia (midden) en met Ewald Ong-A-Kwie (rechts).
Isebia en Ong-A-Kwie waren 25 jaar geleden lid van het bestuur van de PWFC, de vakbond voor werknemers in de olie-industrie, toen Ong-A-Kwie besloot de Curaçaose Federatie van Werknemers op te richten. Dat gebeurde nadat hij in Nederland een zes maanden durende cursus had gevolgd bij het NVV, het Nederlands Verbond van Vakverenigingen.
Ong-A-Kwie is jarenlang voorzitter van de CFW geweest, de federatie die eigenlijk gezien kan worden als de 'voorloper' van de huidige organisatie Kamara Sindikal.

VRIJDAG WEDEROM OVERLEG MET BESTUURSCOLLEGE

Rojer over Curaçao Tourism Development Foundation:

Arbeidsovereenkomst voor vakbond niet acceptabel

WILLEMSTAD — Vrijdagmiddag om twee uur vergadert het bestuur van de Algemene Bond van Overheidspersonseel, ABVO, wederom met het Bestuurscollege over de wijze van eventuele overname van het personeel van het Curaçaos Toeristenbureau en van de Curaçao Holding Company N.V. door de Curaçao Tourist Development Foundation (CTDF). De ABVO wil op de eerste plaats dat de verkregen rechten van de werknemers gewaarborgd blijven indien zij in dienst treden van de nieuwe organisatie, die de ontwikkeling van het toerisme gaat begeleiden.

Adviseur Hubert (Bebe) Rojer van de ABVO zei vanmorgen tegenover de Amigoe, dat verscheidene punten niet geaccepteerd zullen worden. Hij noemde onder andere het voorstel van de CTDF (bij monde van gedeputeerde Ruben Page van Toerisme en van Piet Sampson, die tijdelijk is aangetrokken als manager) om een proeftijd van twee maanden in te stellen. 'Principieel kan dat niet', aldus Rojer, 'Je kunt niet iemand die bijvoorbeeld twintig jaar bij het Toeristenbureau in dienst is - dus bij de overheid - ineens een proeftijd aansmeren bij een andere instelling, waarom die persoon niet zelf heeft gevraagd'.

CONCURRENTIE

In het concept van de individuele arbeidsovereenkomst voor de Foundation staat, volgens Rojer, ook een concurrentiebeding: 'Een werknemer mag gedurende twee jaar na beëindiging van de overeenkomst niet in een soortgelijk bedrijf werken op Curaçao en ook niet in de Caribische regio. Ook onacceptabel voor ons'.

Als derde niet-te-accepteren punt noemde de ABVO-adviseur: 'Er wordt een medische keuring vereist. Kom nou! Nogmaals: de mensen hebben niet om de CTDF gevraagd'.

OVERGANG

Hij zei, dat de vakbond vanaf het begin welwillend had gestaan tegenover het verlenen van medewerking bij de opzet van de CDTF: 'Maar wij veronderstelden dat de gang van zaken dezelfde zou zijn als indertijd bij de oprichting van KAE N.V., Setel N.V., Curinta N.V. en bij de integratie van de DWD in Kodela N.V. Vooruitlopend op de overname van overheidspersoneel zijn er besprekingen gevoerd over onder andere het behoud van pensioenrechten enzovoort. De bond werd betrokken bij het vaststellen van de overgangsbepalingen. Dat is nu niet gebeurd. Ook de mensen zelf zijn niet benaderd'.

Rojer: 'Wij hebben het gevoel dat het Bestuurscollege de vakbond wil uitsluiten bij de opzet van de CDTF. Zoals dat is gebeurd bij de verkoop van het Curaçao Caribbean Hotel. Maar wij blijven erop wijzen dat vrijheid van vereniging dient te blijven bestaan. Bovendien zullen wij eisen dat de personeelsleden van het Toeristenbureau en van de Holding Company garanties krijgen. Waterdichte garanties', aldus Bebe Rojer van de ABVO.

Van Zeil bij Wilsoe

■ WILLEMSTAD—Piet van Zeil, burgemeester van de Nederlandse stad Heerlen, heeft onlangs een beleefdheidsbezoek afgelegd bij gezaghebber drs Elmer Wilsoe. De Heerlense burgemeester had een cadeau bij zich voor Wilsoe: een boek, getiteld 'Coriovallum Kaleidoscoop van Heerlen in de Romeinse Tijd'.
De gezaghebber zal er ongetwijfeld van genieten, want hij was voorheen geschiedenisleraar.

WILLEMSTAD — De mannen R.L. (36) en L.K. (45) werden te Veeris aangehouden nadat zij een 27-jarige man hadden mishandeld.

Ingezonden

Hendrikplein 5

NAAR AANLEIDING van een tijdens een openbare vergadering van de Staten van de Nederlandse Antillen gedane mededeling dat Caribbean Restaurant and Catering Party Services nv met als handelsnaam Caribbean Catering gevestigd zou zijn aan het Hendrikplein no. 5, wensen wij ter voorkoming van elk misverstand bij deze te berichten dat de plaats van vestiging van voornoemde vennootschap ten onrechte door de inschrijvers in het Handelsregister als Hendrikplein no. 5 is opgegeven.

Het advocatenkantoor heeft nimmer enige bemoeienis met deze vennootschap gehad en de doorhaling van de vestiging te onzen kantore is dan ook dringend verzocht.

MR H.W.BRAAM SR.,
advocaat

Lotto-baseball

SANTA CRUZ — Aanstaande zondag wordt een aanvang gemaakt met de LottoLeague-baseballcompetitie voor kinderen. De start is om elf uur op het Rocketsveld te Santa Cruz.

*****

SOFIA - Turkije speelt 'een smerig politiek spel' met het sluiten van zijn grens met Bulgarije om een halt toe te roepen aan het binnenstromen van etnische Turken. Aldus Bulgarije, maar meteen maakte men duidelijk dat men met Turkije over het probleem wil spreken. Sofia wil over de echte problemen in de Bulgaars- Turkse relaties uit het verleden en het heden op alle niveaus praten. Er mag aan het overleg geen enkele voorwaarde vooraf worden gesteld.

*****

BUKAREST - De Roemeense partij- en regeringsleider Ceausescu vindt dat de 'kleine en middelgrote landen van Europa' er goed aan doen geen vertrouwen te hechten aan 'beloften die ver weg gedaan worden'. Een goede buur is veel meer waard, vindt hij. Hij zei dit in de toespraak bij de 45e verjaardag van de overstap van Roemenie van de Asmogendheden naar de coalitie tegen Hitler- Duitsland. De Comecom, zo luidt zijn voorstel, moest steun geven aan die socialistische landen die met economische en sociale problemen te kampen hebben. Roemenie dat vroeger voorop liep als zelfstandig opererend land in het Oostblok heeft niet gereageerd op de nieuwe open politiek van Gorbatsjov.

*****

MOSKOU - Meer dan 500.000 mensen kwamen in Bakoe, de hoofdstad van Azerbajdzjan, bijeen aan het slot van een 2- daagse staking. Zo meldde men bij het Volksfront van deze SU- republiek. Op 2 september wordt weer een massabijeenkomst gehouden, dan als aanloop tot een volgende algemene staking.

*****

AMSTERDAM - De dollar bleef dinsdag zeer stabiel. De slotkoers in Amsterdam was 2,2050 gulden tegen 2,2060 gld maandag. Vandaag duikelde hij echter omlaag: de middenkoers was 2,1880 gld. De Dow Jones index in Wall Street steeg met 3,99 punten naar 2.650,99.

*****

PRETORIA - De Zuidafrikaanse politie gebruikte traangas en rubber kogels tegen een menigte schoolkinderen om die uit elkaar te jagen. Men protesteerde tegen de apartheid. In het centrum van Kaapstad werden 113 betogende ziekenhuis- medewerkers opgepakt. De betogingen maken deel uit van een nationale campagne tegen de komende stembus.

*****

LONDEN - Engeland wees het Iraanse voorstel van de hand om onder bepaalde voorwaarden de diplomatieke banden met Iran te herstellen. Londen meent dat Iran de 1e stap moet doen, als het betere relaties wil. Iran verbrak de relaties wegens de Britse houding in de zg Rushdie- affaire.

*****

AGENDA ARUBA

KANTOORUREN AMIGOE: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON: 24333. Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. Pageboy: 127-743.

TELEFAX: 22368.

BANKREK. nr. 10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE: 100.

ALARMCENTRALE: 115.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag voor 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

BIOSCOPEN
DRIVE-IN: 20.30 uur *Brenda Starr* (comedy, 14 jr.).

*****

DOKTER HART KINDER-POLIKLINIEK (Shakespearestraat 13, tel.: 27263/24300): spreekuren maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30/14.30-17.30 uur; zaterdag van 08.30-12.00 uur.

*****

CENTRO MEDICO CARABOBO (L.G. Smith Boulevard 34, tel.: 21777): dra L.G. Beke-Martínez, Engelandstraat 7, tel.: 24696.

*****

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera: tel.: 28288/25543; Savaneta en Brazil: tel.: 47020/48301; San Nicolas: tel.: 45906; Dakota: tel.: 29008 (wijkgebouw), 24444 (kantoor).
(voor brandgevallen, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115)

*****

TELEARUBA
WOENSDAG: 18.00 Yogi's treasure hunt; 18.20 Punky Brewster; 19.00 CNN Sports; 19.15 Showbizz today; 19.30 Medical Report; 20.00 Telenoticias; 20.30 You can't take with you; 21.00 CNN international news; 21.45 Falcon Crest; 22.30 Larry King show; 23.30 Sports tonight (CNN); 24.00 Sluiting.

*****

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTER: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

ESSO SERVICE CENTER (Oranjestad): **24.00 uur per dag geopend** (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

STICHTING ZIEKENVERPLEGING ARUBA
DOKTER HORACIO E. ODUBER HOSPITAAL (tel.: 24300)
Bezoekuren:
Kinderafdelingen: doorlopend bezoek van 08.00-20.00 uur; andere afdelingen: van 11.00-12.00/15.00-15.45/18.30-19.30 uur.
Rookverbod:
Er is een algemeen rookverbod in het hospitaal. Slechts op enkele recreatieplaatsen in het hospitaal mag er gerookt worden.

KONINGIN WILHELMINA FONDS (tel.: 24652/22817): informatiecentrum woensdag geopend van 08.30-12.00 uur - Paardenbaaistraat 8 (boven).

FADA (Paardenbaaistraat 8, tel.: 32999): voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

ARUBA FEMALE JAYCEES: 19.00 uur informatie-avond over de te houden speechcontest + training - Centro Educativo Cristian.

ALLIANCE FRANÇAISE D'ARUBA: iedere maandagavond I-A beginners en III conversatie, iedere dinsdagavond I-A beginners en iedere woensdagavond I-B semi-gevorderden en II gevorderden. Aanvang is 19.30 uur in het Colegio Arubano, lokaal 60, 61 en 62.
Voor informatie inzake lidmaatschap e.d.: Lilian Eilers, presidente (tel.: 24953).

KIWANIS **(afd. Oranjestad):** 19.30 uur dinner meeting - Bushiri Beach Hotel.

DE NIEUW APOSTOLISCHE KERK (Goletstraat 5-A): 19.00 uur kerkdienst.

*****

DONDERDAG
DIVERSEN
MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKS- MOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 of 25111).

CENTRO KIBRAHACHA **(dagverblijf voor bejaarden):** openingsuren dagverblijf: 08.00-12.00 uur; kantooruren: 07.30-12.30/14.00-17.00 uur - Piedra Plat 23 (tel.: 28159).

BEGELEIDINGSCENTRUM GEESTELIJK GEHANDICAPTEN «MAN NA OBRA»: elke maandag en donderdag van 09.00-12.30 uur gelegenheid om producten te kopen in het oude gebouw van «Bibito Pin», t/o Protestantse kerk, Piedra Plat.

SPORT
ZWEMVERENIGING 'ARUBA MARLINS'
(dinsdag + donderdag): 17.30-18.30 uur zwemlessen - Golden Tulip Aruba Caribbean Hotel.
(zaterdag): 14.00-16.00 uur zwemlessen (dipl. A, B, C, D, E en F) voor kinderen en volwassenen - POVA-zwembad.

*****

Aruba erkend op gebied van aerobics

ORANJESTAD — Ista Geerman en Jack Schollink, van Body Friction, hebben van het Puerto Rico and Caribbean aerobic championship licensie gekregen om op Aruba aerobic-kampioenschappen en -marathons te organiseren en coördineren.

Dit in overeenstemming met de reglementen en richtlijnen die geldig zijn voor het United States National aerobic championship. Aruba heeft hierdoor de gelegenheid gekregen om deel te nemen aan aerobic-kampioenschappen op Puerto Rico en in de Verenigde Staten. Landen als Canada, Japan, Brazilië, Australië en Italië zijn eveneens aangesloten bij het Caribbean aerobic championship.

Ista Geermen en Jack Schollink zijn naar Californië en New York vertrokken om de nodige aerobic-contacten te leggen.

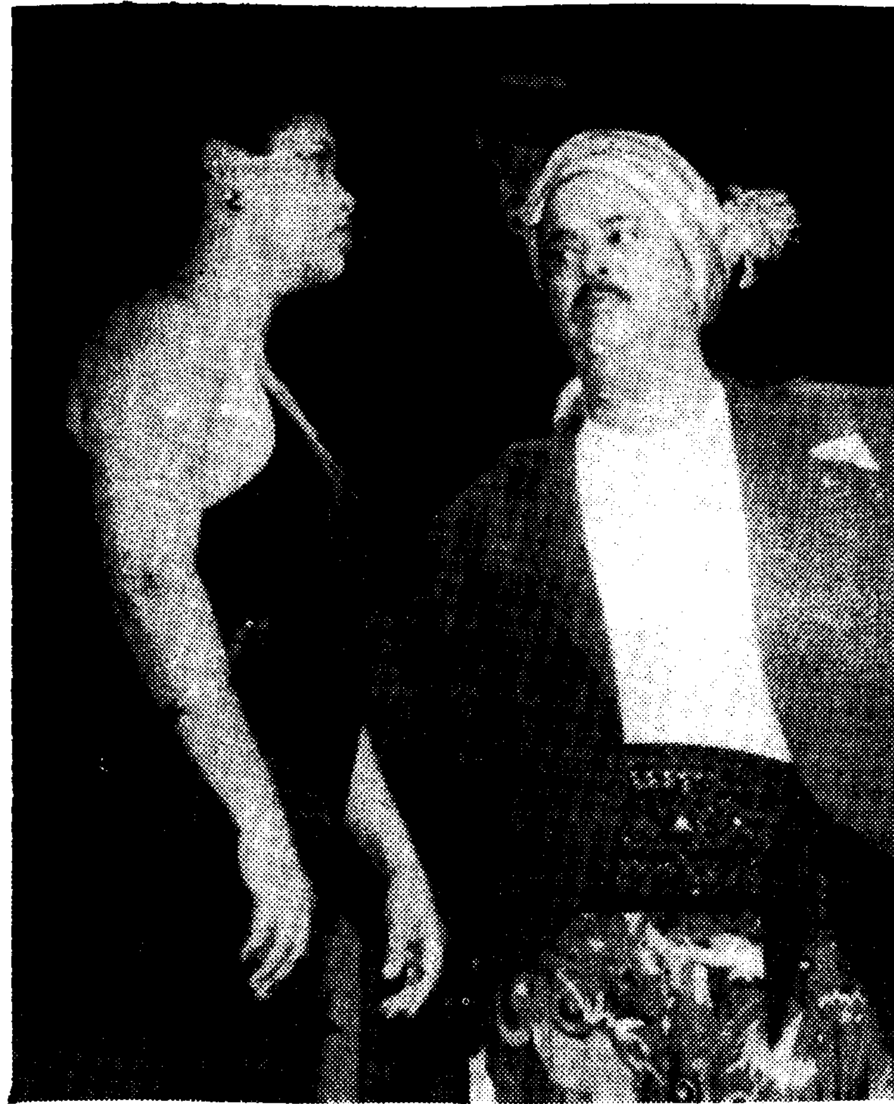
Sectie Aruba voor Koninkrijkscommissie voor Culturele samenwerking

ORANJESTAD — De regering heeft Leo Tromp, directeur van Instituto di Cultura, aangewezen als voorzitter van de Aruba-sectie van de gemengde Koninkrijkscommissie voor Culturele samenwerking. De andere commissieleden zijn: Evelino Fingal van het Archeologisch Museum en drs José Fernandes Perna van het departement van Onderwijs. Drs F.P. Geerman is belast met het secretariaat op het UNOCA-kantoor samen met het Cultureel Centrum Aruba.

OP 18 AUGUSTUS heeft een nieuwe emissie van schatkistpromessen plaatsgevonden. Op dezelfde datum verviel een emissie van twaalf miljoen florin. Aangeboden werd wederom nominaal twaalf miljoen florin met als vervaldatum 17 november 1989. De emissie werd volledig geplaatst tegen een disconto van gemiddeld 8.05 procent per aandeel. Dit komt overeen met een jaarlijks effectief rendement van 8.22 procent per aandeel.

■ *ORANJESTAD — In Cas di Cultura gaat donderdag 23 augustus de nieuwe show van cabaretier Vale Croes van start. Tijdens de algemene repetitie bleek al dat deze 'Vale show nummer 7' alle voorgaande shows met veel verschil overtreft.*

Bijgaande foto toont Vale als hypnotiseur Raspa Pastelli die zijn assistente Yvonne Quandus gaat hypnotiseren.





■ *ORANJESTAD — Het Amerikaanse oorlogsschip 'USS Charles F. Adams' brengt momenteel een bezoek aan Aruba. Na aankomst bracht commandeur M.P. Finn beleefdheidsbezoeken aan gouverneur Felipe Tromp (zie foto) en minister-president Nelson Oduber, waarbij hij voor beide gezagsdragers een aandenken van het schip meebracht.*

Verkiezing Mini en Miss Barbie

ORANJESTAD — Little en Mini Miss Aruba worden niet meer gekozen en is het tijdperk aangebroken van verkiezingen van Mini Barbie en Miss Barbie.

Op 1 oktober organiseert een nieuwe organisatie, de Aruba Barbie Organization van Maritza Reyes, de verkiezingen van Mini en Miss Barbie Aruba 1989 in het Concorde Hotel.

Mini Barbie is voor meisjes van 5-8 jaar en Miss Barbie voor meisjes van 9-12 jaar. Er zullen tien finalisten worden gekozen die zullen deelnemen aan de Miss Barbie Antiyas y Aruba 1989, welke verkiezing 4 november op Curaçao is.

De laatste dag (voor de ouders) om kandidaten in te schrijven is 25 augustus. Inschrijfformulieren zijn verkrijgbaar bij Koala Boutique, Giovanni's, Carniceria Amistad en Anna Arends te Savaneta 267.

Was onderweg naar Paramaribo

Man aan boord vliegtuig overleden

ORANJESTAD — Maandagmiddag bracht het Air Aruba-personeel de Immigratie ervan op de hoogte dat een passagier was overleden op vlucht 769 van de KLM die op weg was naar Aruba.

Het vliegtuig landde om tien over twee. De overledene bleek de man Humadan Sardha, geboren op 9 mei 1928 in district Nickerie (Suriname) te zijn. Bij aankomst waren een arts en lijkwagen op de luchthaven aanwezig. Het slachtoffer woonde aan de Kempenstraat in Alkmaar en reisde naar Paramaribo. Sardha, die vermoedelijk aan asthma leed, zou tegen het middaguur een infarct hebben gekregen. Een zich aan boord bevindende arts en twee stewardessen verleenden eerste hulp. Doch dit mocht niet meer baten.

De overledene werd naar het ziekenhuis gebracht en voorbereidingen worden getroffen om hem per eerste gelegenheid naar Suriname te vervoeren.

IN PARLATINO-VERBAND

Besprekingen over kwestie van buitenlandse schuld

AVP niet meer op reis van Staten maar Londen

ORANJESTAD — De Staten van Aruba gaan wederom op reis. Ditmaal is de bestemming Londen waar de financieel/economische commissie van Parlatino een vergadering eind deze maand houdt.

De reis duurt twee weken en de AVP heeft al laten weten geen deel te zullen uitmaken van de Statendelegatie omdat het hier zuiver een geval van geldverkwisting betreft.

Normaal krijgen Statenleden, die op reis gaan een bedrag van 250 florin per dag als zak- en representatiegeld. Voor de aanstaande reis naar Londen krijgen zij 350 Amerikaanse dollar, omdat in Londen de hotels, met hun bars en andere ontspanningshoekjes duurder zijn.

VOOROVERLEG

De vergadering in Londen is in feite een vooroverleg tussen Parlatino-leden en internationale parlementariërs. Er zal worden gesproken over de buitenlandse schulden van Latijns-Amerika en een strategie worden opgesteld voor tijdens de behandeling van deze materie in het aanstaande topoverleg van de 'International Parliamentary Union' (IPU), welk overleg direct volgt na het vooroverleg tussen Parlatino- en Internationale parlementariërs.

GELDVERKWISTING

Na de Londen-reis staat voor de Arubaanse Staten een Holland-reis op het drukke programma.

De AVP heeft gisteren laten weten geen deel te zullen uitmaken van de Londen-reis. Voor de groene partij is dit geldverkwisting in een tijd dat de regering zich klaarmaakt om de bevolking met financiële maatregelen te benaderen.

Voorts heeft Aruba niets te maken met de inhoud van de vergadering omdat Aruba geen buitenlandse schulden heeft en geen enkele van de aanwezigen zal geïnteresseerd zijn te horen wat Aruba allemaal over buitenlandse schulden te vertellen heeft. Aldus de AVP.

Mini-WK begonnen

ORANJESTAD — Het veteranen mini WK-voetbal werd op het veld van Centro di Barrio Dakota ingeluid met een viertal wedstrijden.

De uitslagen van de eerste dag waren: Colombia - Aruba 1-0, Bonaire - Engeland 1-0, Curaçao - Nederland 5-0, Portugal - Suriname 7-6 door penalties nadat de reglementaire speeltijd met 0-0 was verlopen.

Het WK wordt aanstaande zondag als volgt voortgezet: Aruba - Nederland (11.00 uur), Engeland - Suriname (1.00), Curaçao - Colombia (3.00) en Bonaire - Portugal (5.00).

Kiwanis Wine and Cheese festival

ORANJESTAD — De Kiwanisclub of Aruba organiseert een 'wine and chees festival' als fundraising activiteit. Dit gebeurt zaterdag 23 september om acht uur in de Ballroom van het Aruba Palmbeach Hotel. Naast veel wijn, kaas, entertainment, dansen zullen ook aantrekkelijke prijzen, waaronder een auto te winnen zijn. De Kiwanisclub heeft 225 kaarten uitgegeven tegen de prijs van 250 florin per koppel.

Informatiedag Verpleegkunde en Volksgezondheid

ORANJESTAD — De Organisatie van Verpleegkundigen, ODEAN, organiseert zaterdag 26 augustus een informatiedag in het Bushiri Beach Hotel.

Vertegenwoordigers van de verschillende instellingen zoals Dr Horacio Oduber hospitaal, de stichting Bejaardenzorg, het Wit Gele Kruis en de directie van Volksgezondheid zullen spreken over 'Ontwikkeling in de verpleegkunde en volksgezondheid met het oog op de toekomst'. Er zal gelegenheid zijn voor discussie en het stellen van vragen.

Deze informatiedag is van tien uur 's morgens tot twee uur 's middags en is voor zowel leden als niet-leden van ODEAN. Nadere informatie is te verkrijgen bij de ODEAN-bestuursleden Jasmien Cijntje (tel.: 34283) of Richard Maxwell (24300 toestel 276).

Sunfish-WK in Orlando, Florida

WILLEMSTAD — De sunfish-wereldkampioenschappen worden van 3 tot 10 februari 1990 in Orlando (Florida) gehouden. Curaçaose sunfish-zeilers, die zich hiervoor willen kwalificeren moeten met de Curaçaose kampioenschappen meedoen die het aanstaande weekeinde beginnen. Tevens dienen de lokale zeilers in dat geval ISCA-lid te zijn (tien gulden). Opgaven hiervoor tijdens de Curaçaose kampioenschappen bij Alex Roose.

SIMAR bijeen

ORANJESTAD — De vakbond van leerkrachten, SIMAR, houdt een algemene ledenvergadering op donderdag 7 september. De aanvangstijd is om acht uur 's avonds in het Simargebouw te Sabana Blanco. Bestuursverkiezing is één van de agendapunten.

Is van plan eigen partij op te richten

Rudy Croes: met 'rechterhand' Torrijos gesproken

ORANJESTAD — Statenlid tevens MEP-secretaris voor internationale relaties, Rudy Croes, verklaarde op Aruba een gesprek te hebben gehad met de Panamese kolonel Roberto Díaz Herrera.

Deze was de rechterhand van de overleden Panamese president Omar Torrijos, maar hij werd in de gevangenis gesmeten toen generaal Manuel Antonio Noriega aan de macht kwam.

Croes zei, dat Díaz Herrera hem had ingelicht over de politieke situatie in Panamá en over zijn boek 'Panamá más que Noriega'.

Voorts, dat Díaz Herrera van plan is zijn eigen politieke partij op te richten en deel te nemen aan de verkiezingen zodra Noriega Panamá verlaten heeft. Kolonel Roberto Díaz Herrera werd vijf jaar in Panamá opgesloten en leeft nu in ballingschap in Venezuela.

De Regering van Aruba roept sollicitanten op voor de funktie van

INSPECTEUR VOOR HET BASIS ONDERWIJS

Gegadigden dienen in het bezit te zijn van tenminste de akte van bekwaamheid als volledig bevoegd onderwijzer en een akte MO-A, bij voorkeur de akte MO-A pedagogiek.

Bovendien zijn vereist ervaring in het basisonderwijs en beheersing van het Papiamento.
Bezoldiging zal geschieden volgens schaal 12 van de Bezoldigingsregeling Aruba 1986.
Uitvoerige schriftelijke sollicitaties op zegelpapier vergezeld van pasfoto en curriculum vitae gericht aan de Minister van Welzijnszaken binnen twee weken na het verschijnen van deze advertentie, in te zenden aan de Directeur van het Onderwijs, Frankrijkstraat 3 te Eagle, Aruba.

De Directeur Onderwijs.

BUITENLANDSE HUURLINGEN IN DRUGSSTRIJD

Witte Huis: Bogota heeft Amerikaans leger niet nodig

Politie betrokken bij recente onderlinge aanslagen drugskartels

WASHINGTON - Colombia heeft geen behoefte aan de inzet van Amerikaans militair personeel. Zo bleek tijdens een telefoongesprek tussen de presidenten Virgilio Barco en George Bush. De Colombiaanse president Barco liet zijn ambtgenoot weten dat er geen Amerikaanse troepen nodig zijn. Zo onthulde de officiele woordvoerder van het Witte Huis Marlin Fitzwater. De huiszoekingen gaan ondertussen nog door. Gebleken is dat de rol van buitenlandse huurlingen in de drugswereld van Colombia steeds groter wordt. Ook bij het opruimen van elkaars concurrenten.

Andere naaste medewerkers van de Amerikaanse president hadden eerder als hun mening gegeven dat slechts in het uiterste geval militaire hulp in overweging zou worden genomen. Het initiatief voor het telefoongesprek was van de kant van Bush die Barco wilde condoleren bij het verlies van de Liberale presidents- kandidaat die binnen de partij de hoogste ogen voor de nominatie gooide: Luis Carlos Galan. Bij die gelegenheid liet Bush weten dat hij de door Barco genomen maatregelen bewonderde.

ZO SNEL MOGELIJK

De regering van Bush wil de geeigende hulp zo snel mogelijk bieden, zo verzekerde men. Naar aanleiding van berichten in de Amerikaanse pers als zou Washington troepen willen sturen gaf Barco te verstaan dat deze hulp niet nodig is.

De chefstaf van het Witte Huis, John Sununu, had zich in gelijke termen al eerder uitgesproken. Ik geloof, aldus Sununu, dat de traditie in het Westelijk halfrond is een verzoek voor militaire tussenkomst af te wijzen. Ik geloof ook dat de huidige regering dit niet wil doen.



■*MARTINEZ ROMERO, penningmeester van het Kartel van Medellin.*

Tenzij het gaat om een zaak van de uiterste ernst, Aldus Sununu.

AANWENDING

Sununu heeft deze dagen met Bush diens ontwerpplan doorgepraat voor de bestrijding van de handel in drugs. Met deze verklaringen wilde het Witte Huis blijkbaar de uitlatingen enigszins ontkrachten van de minister van Justitie Dick Thornburg die eerder de indruk wekte bereid te zijn troepen te sturen naar Colombia, als daar tenminste door Colombia om wordt gevraagd.

Het Colombiaanse leger zet in samenwerking met de politie de huiszoekingen voort bij vermeende leden van het drugskartel en in het algemeen bij hen die men verdenkt van banden met de drugswereld. Bij de overheid is men met een studie begonnen naar wat men eigenlijk wel moet doen met de landgoederen van drugsbaronnen welke men in beslag heeft genomen. Men vraagt zich af voor welke doeleinden men die kan gaan aanwenden.

GROTERE ROL

Buitenlandse huurlingen schijnen een steeds grotere rol te spelen bij het aanwerven van leden voor de milities waarover de drugsmaffia beschikt in Colombia of bij het bemannen daarvan. Ook bij het vermoorden van tegenstanders van de drugshandel. En eens bij de onderlinge strijd tussen de Kartels van Medellin en Cali worden deze huurlingen blijkbaar ingezet.

In april meldde onder meer de Colombiaanse pers dat Israelische en Britse deskundigen op krijgsgebied belast waren met de training van zo'n tweeduizend strijders in dienst van het Kartel van Medellin. Dit bleek uit materiaal van de Colombiaanse politie. Daar werden speciale eenheden opgeleid die konden worden ingezet bij 'schoonmaak- werkzaamheden' onder de linkse guerrilla die in gebieden werkzaam is waar de drugsmaffia ook opereert en die kennelijk voor de voeten loopt. Er bleek ook een video opname te bestaan waarop men uiterst zwaar bewapende mannen ziet die getraind worden door Britse en Israelische deskundigen.

AFREKENINGEN

Onlangs onthulde de Sunday Times in Londen dat het Kartel van Cali Britse huurlingen had aangetrokken om Pablo Escobar te vermoorden, de leider van het Kartel van Medellin. Dit plan mislukte echter als gevolg van een ongeluk met een helicopter van waaruit zij het Napoleslandgoed zouden bombarderen waar op dat ogenblik de drugskoning zich zou hebben opgehouden. Dit landgoed is nu in beslag genomen door de overheid.

Het Britse blad zegt ook achterhaald te hebben dat Pablo Escobar kans heeft gezien te infiltreren bij de plannenmakers van Cali. Op zijn beurt heeft de Medellin- coca- leider toen opdracht gegeven Gilberto Rodrigez Orejuela te vermoorden, de leider van het Kartel van Cali. Maar ook dit plan mislukte en wel op 12 juli.

POLITIEBEMANNING

En ook toen was het te wijten aan een helicopter dat de executie niet doorging. De betrokken helicopter had namelijk op die dag technische problemen zodat de operatie niet door kon gaan.

Pikant detail, aldus Sunday Times: deze helicopter zou gevlogen worden door politie- personeel dat voor geld alles doet en daarom in dienst is bij het Kartel van Medellin. Feit is dat de strijd tussen beide kartels al heel wat mensenlevens heeft gekost. Ook de problemen met de beide helicopters konden bevestigd worden.

Wat de zaak nog treuriger maakt is dat ook de Cali- helicopter bemand werd door politiepersoneel. In de door de Britten gehuurde helicopter om Pablo Escobar af te maken trof men namelijk het stoffelijk overschot aan van politie- luitenant en piloot Gustavo Gonzalez Sandoval. In de andere helicopter werden drie politiemannen aangehouden toen deze een noodlanding maakte bij Cartago. Tot zover het op belangrijke punten bevestigde relaas van de Sunday Times.



CALI - De pers kreeg de kans een kijkje te nemen bij de wapens en de minutie welke tijdens de recente razzia's en huiszoekingen door politie en leger van Colombia zijn gevonden in de strijd tegen de drugsmaffia. Bij die acties werden talrijke landgoederen in beslag genomen evenals 150 vliegtuigen en tientallen auto's en in totaal werden daarbij elfduizend mensen opgepakt.
(AFP/ satellietfoto)

Stanvaste kan lucht in

SLM kan weer op Schiphol vliegen

PARAMARIBO - De enige DC- 8 waarover de Surinaamse Luchtvaartmaatschappij beschikt, de Stanvaste, mag weer vliegen. Hij heeft een week aan de grond gestaan nadat tijdens het starten voor de eerste vlucht na een langdurige revisie zich moeilijkheden hadden voorgedaan.

De Surinaamse regering heeft dinsdag de Luchtvaartdienst ingelicht dat er geen bezwaar meer was tegen opheffing van het vliegverbod. Donderdag zou de Stanvaste naar Miami vliegen en volgende week woensdag is er voor het eerst na drie maanden weer een vlucht van een SLM- DC- 8 van Suriname naar Amsterdam. Toen de Stanvaste vorige week aan die vlucht op Amsterdam wilde beginnen sloot een klep van het landingsgestel niet goed, waarop de vlucht werd afgebroken en een diepgaand onderzoek werd ingesteld. Ook door Cargolux, welke maatschappij de DC- 8 onlangs uitvoerig reviseerde.

TRAPPELEN

De Stanvaste gaat in de eerste weekeinden van september extra vluchten uitvoeren op Amsterdam. In Suriname staan namelijk zo'n zeshonderd mensen te trappelen om naar Nederland terug te keren. In Amsterdam had men het boeken voor een vlucht op Paramaribo al geruime tijd op een lager pitje gezet.

De SLM kwam in moeilijkheden met de vlucht op Amsterdam omdat in juni een DC-8 verongelukte en de andere niet bruikbaar was omdat hij in revisie was. Martinair voert sindsdien een vlucht per week uit op Paramaribo.

KOSTEN OMHOOG

Voor de regionale verbindingen vanuit Paramaribo moet, volgens de SLM-directeur, een DC-9-80 worden gehuurd. Na drie maanden zou dit vliegtuig moeten worden gevlogen door eigen vliegers en zou ook de kabinetbemanning uit SLM-personeelsleden moeten bestaan. Mungra pleitte verder voor het vervoer op Guyana, Trinidad en Cayenne, een Fokker-100 of een vliegtuig van het type Dash-7 aan te schaffen. De twee oude Twinotters voor het binnenlands vervoer zouden door twee nieuwe vliegtuigen van dit type moeten worden vervangen.

Deze ingrijpende vlootveranderingen zullen kostenverhogingen noodzakelijk maken en van invloed zijn op de deviezenvoorraad van het land. Buitenlandse hulp zal nodig zijn om de vlootvernieuwing te financieren, zo stelde de SLM-directeur.

Drugs-aanplant vernietigd in Guatemala

GUATEMALASTAD - De fiscale politie van Guatemala heeft de papaver- en marihuana- aanplant in beslag genomen welke men in het grensgebied op plantages aantrof. De waarde ervan bedraagt zo'n 110.000dollar.

Een van de confiscaties speelde zich af in de omgeving van Rio Cohatan bij de gemeente Cunal in het departement San Marcos op een paar kilometer van de grens met Mexico. Het ging om een terrein dat moeilijk toegankelijk is. Daar werden veertigduizend papaver- planten vernietigd. Men denkt dat voor het vervoer dieren ingezet worden. Bij het stadje Amolar werd een marihuana- aanplant ontdekt in het departement Chiquimula. Deze lag bij de grens met Honduras. Men trof er ongeveer vijfhonderd planten aan.

Eerste Genève conventie 125 jaar

BERN - De herdenking van de totstandkoming van de eerste Geneefse conventie 125 jaar geleden ging gepaard met een dringende oproep aan alle staten en conflict- partijen tot strikte naleving van het humanitaire volkenrecht.

De herdenking gold de conventie ter bescherming van gewonde soldaten. De gelegenheid werd aangegrepen aan te dringen op ratificatie van de aanvullende protocolen uit 1977 bij de vier van kracht zijnde conventies. De oproep was afkomstig van de voorzitter van het Internationale comite van het Rode Kruis Cornelio Sommaruga en de Zwitserse bondspresident Jean Pascal Delamuraz.

GEDENKSTEEN

In het Deense Sonderborg werd door het Rode Kruis een gedenksteen onthuld voor de Zwitserse arts Louis Appia en de Nederlandse kapitein Van de Velde die als eersten voor het Rode Kruis in een conflict werden ingezet, tijdens de Deens- Duitse oorlog van 1864. In de vier geldende conventies wordt de bescherming geregeld van gewonden, krijgsgevangenen en burgers in de tijd van oorlog. Zij zijn ondertekend door 166 landen.

De aanvullende protocollen van 77 regelden onder meer de bescherming tijens nationale conflicten. Zij zijn geratificeerd door respectievelijk 86 en 76 landen.

Nieuw kantoor dienst Arbeidszorg



■*WILLEMSTAD — Vrijdag 18 augustus werd het hoogste punt bereikt van het gebouw te Klein Kwartier op de plaats waar vroeger D.W.D. gevestigd was, maar spoedig de Dienst Arbeidszorg komt. Tegen het einde van het jaar moet de bouw voltooid zijn en kan men het gebouw aan de Penstraat verwisselen voor Klein Kwartier. Een pluim ging naar de bouwvakkers die op schema liggen. Gedeputeerde Ricardo Isebia hield vrijdag een toespraak in aanwezigheid van de staf en het personeel van Arbeidszorg.*

Lazaroni start met Bebeto en Careca

Romario moet tegen Chili vanaf zijlijn toekijken

RIO DE JANEIRO - Romario is teleurgesteld. De Braziliaanse bondscoach Lazaroni heeft hem verteld, dat hij voor de beslissende WK-kwalificatiewedstrijd tegen Chili op de bank zit. Lazaroni heeft voor het duel op 3 september in Rio de Janeiro de voorkeur aan de voorhoede Bebeto - Careca.

Careca, spits van Napoli, maakte zondag, als invaller voor Romario, vier doelpunten tegen Venezuela. De invaller van PSV was voor dat duel geschorst vanwege een rode kaart in de eerste wedstrijd tegen Chili. Romario gaf na de beslissing van de bondscoach toe diep in de put te zitten.

Hij heeft Lazaroni geadviseerd met drie spitsen te starten: Bebeto, Careca en hijzelf. Lazaroni vindt dat een uitstekend idee, maar niet voor het cruciale treffen met Chili. Hij heeft toegegeven, tijdens de eindronden van de wereldtitelstrijd wel met een aanvalstrio te spelen.

Romario mag overigens niet naar Eindhoven afreizen. Lazaroni staat er op, dat de kleine goalgetter op de bank plaats neemt, voor als de nood aan de man komt. Het duel is vrijwel zeker beslissend. Brazilië leidt met vijf uit drie, Chili heeft drie uit twee.

De Chilenen spelen eerst nog komende zondag tegen het zwakke Venezuela. Brazilië heeft elf treffers gemaakt en er een tegen. Chili heeft er vier gemaakt en twee tegen.

De wedstrijd Brazilië - Chili werpt zijn schaduw trouwens ver vooruit. In het stadion Maracana worden 150.000 toeschouwers verwacht. Er zijn dan nog zo'n 50.000 kaartjes te koop. Ruim 10.000 politiemensen moeten de orde handhaven.

Officials van de Fifa en de Chileense voetbalbond zijn al in Rio om alles te regelen. Twee grote hotels in de stad hebben geweigerd de Chileense ploeg onder te brengen, bang als ze zijn dat al de ruiten worden ingegooid.

Van Braziliaanse kant gaan smeekbedes richting toeschouwers om zich maar vooral goed te gedragen. Brazilië is als de dood voor sancties als in het vorige onderlinge treffen, dat helemaal uit de hand liep.

Het stadion in Santiago werd daarop tot verboden gebied verklaard. Bovendien moet Chili tegen Venezuela buiten de landsgrenzen aantreden. Het dreigement van de Chilenen zich helemaal terug te trekken, heeft overigens aan kracht ingeboet. Bondsvoorzitter Stoppel heeft toegegeven in een emotionele bui te hebben gereageerd.

Stoppel is momenteel in Zürich, om bij de Fifa te protesteren tegen de straffen. Hij heeft vrede met de uitsluiting van het stadion in Santiago, maar niet met het spelen van de wedstrijd tegen Venezuela in het buitenland. Stoppel heeft vier andere stadions in Chili aangewezen. Krijgt hij geen toezegging, dan vindt het duel plaats in Mendoza, net over de grens in Argentinië.

Competitie in Portugal gestart

LISSABON - In Portugal is de voetbalcompetitie weer begonnen.

Geen enkele uit-spelende ploeg wist de volle winst te behalen. Benfica, de landskampioen, kwam nog niet in actie.

De uitslagen van de eerste speeldag zijn:

FC Porto - Nacional Madeira: 2-0; Braga - Estrela Amadora: 1-0; Feirense - Uniao de Madeira: 1-0; Portimonense - Beira Mar: 2-2; Sporting Lissabon - Guimaraes: 3-2; Maritimo - Belenenses: 0-0; Tirsense - Boavista: 1-1; Chaves - Penafiel: 3-2.

Uitslagen Westduits bekervoetbal

BONN - De enige echte verrassing van formaat was de 4-2 overwinning van SV Duisburg op Hamburger SV in het Westduitse bekertoernooi.

De uitslagen van de eerste ronde van de strijd om de Westduitse voetbalbeker:

VFR Solde - 1.FC Köln: 0-5; Eintracht Frankfurt - Bayern München: 0-1; Hamburger SV - MSV Duisburg: 2-4; Hannover '96 - Borussia Mönchengladbach: 0-1; FC Pforzheim - SPVGG Greuth: 4-1; 1.FC Saarbrücken - SV Meppen: 3-1; Rot-Weiss Essen - Waldhof: 1-2; SV Langenau - Stuttgarter Kickers: 0-6; VFL Wolfsburg - VFB Stuttgart: 1-3; Schweinfurt '05 - Altona '93 Hamburg: 1-0; Hertha '03 Zehlendorf - 1.FC Nürnberg: 0-4; SC Geislingen - 1860 München: 0-1; FC Wangen - SV Darmstadt: 0-3; Pfeddersheim - FB Gaggenau: 2-0; SV Renkoben - Saar '05 Saarbrücken: 1-0; TSV Bayer Leverkusen (AM) - 1.FC Kaiserslautern: 0-1.

Van Duren tekent voor Den Bosch

DEN BOSCH - Mart van Duren heeft zijn contract bij BVV Den Bosch verlengd met een jaar verlengd.

Aan het einde van het seizoen mag de 24-jarige middenspits voor een geldbedrag van 450.000 gulden vertrekken. De bekenduiter van de eredivisieclub heeft op korte termijn nog een libero aan te trekken.

Lange tijd leek Van Duren pleeggenoot Fred van der Hoorn, die deze zomer een vier-jarige overeenkomst met Dundee United sloot, naar Schotland te volgen. Beide clubs konden het niet eens worden over de vergoedingssom.

BVV Den Bosch vroeg aanvankelijk 580.000 gulden voor Van Duren, die een trainingsstage een akkoord bereikte met Dundee-manager McLean.

De Schotse club wenste echter slechts 380.000 gulden te betalen. Ad Zonneland, manager van BVV Den Bosch, liet vorige week de prijs zakken naar 475.000 gulden, op voorwaarde dat Dundee ook meteen het nog resterende bedrag (69.000 gulden) van de transfer van Van der Hoorn zou betalen.

Dundee leek bereid voor Van Duren 475.000 uit te geven, maar weigerde de openstaande rekening bij BVV Den Bosch te voldoen. De Brabantse club heeft de arbitrage-commissie van de Uefa ingeschakeld om een uitspraak te vragen.

Fiscus geeft Feijenoord fikse naheffing

ROTTERDAM - Feijenoord heeft van de fiscus een naheffing van 450.000 gulden gekregen.

In de laatste anderhalf jaar heeft de Rotterdamse club geen loonbelasting over het salaris van directeur Hans Kraay afgedragen.

"Dat hoefde ook niet omdat de betalingen op grond van een management-overeenkomst hadden afgesloten", verklaarde voorzitter De Swart. "Dat is in het bedrijfsleven een volstrekt legale verbintenis."

Feijenoord betaalde aan de Hans Kraay Consultancy BV een bruto salaris, waarbij de directeur, inmiddels opgestapt bij de Stichting Feijenoord, maar nog steeds in dienst van de NV Stadion, zelf het betalen van loonbelasting voor zijn rekening diende te nemen.

De fiscus is van mening, dat een dergelijke constructie wordt ingevoerd om aan de fiscale nadelen van een arbeids-overeenkomst te ontkomen. Via een proefproces wil de belastingdienst de management-overeenkomsten in het betaald voetbal aan de kaak stellen. "In deze zaak staan we echter sterk", verzekerde De Swart.

Een jaar voorwaardelijk voor Ben Johnson



TORONTO - De Canadees Ben Johnson, die wegens gebruik van verboden stimulerende middelen op de Olympische spelen in Seoul, de veroverde gouden medaille op de 100 meter sprint weer moest inleveren, kreeg een voorwaardelijke straf van de rechtbank in Toronto.

Hij had een start-pistool gericht op een motorrijder tijdens een meningsverschil bij een verkeers-situatie.

De Canadees van Jamaicaanse afkomst kreeg 12 maanden voorwaardelijk.

Hier staat hij de journalisten na afloop van het proces te woord.

Veel nieuwe records in Bonn

DDR heerst op EK-zwemmen

BONN - Op de Europese zwemkampioenschappen in Bonn heeft de DDR zoals verwacht de meeste medailles in de wacht gesleept. Zestien keer werd het Oostduitse volkslied gespeeld. Daarnaast werd ook nog eens elf maal de tweede en evenzovele keren de derde plaats opgeëist. De Sovjetunie volgt op afstand als tweede in de medailleverdeling met zes keer goud. Nederland haalde twee gouden medailles, vier zilveren en drie bronzen plakken.

Op het EK zwemmen werden twee wereldrecords verbeterd en een geëvenaard. Op de 200 meter vrije slag tikte de Italiaan Lamberti na 1.46,69 aan. De 100 meter schoolslag werd in een nieuwe recordtijd gewonnen door de Engelsman Moorhouse in 1.01,49.

Op de 200 meter schoolslag werd het wereldrecord door Gillingham geëvenaard. Hij tikte aan in 2.12,90, maar nog geen vierentwintig uur daarna werd het record in Japan door de Amerikaan Barrowman verbeterd tot 2.12,89.

Lamberti werd op de 100 meter vrije slag de snelste Europeaan. Hij tikte in Bonn na 49,24 aan. Gillinghams tijd op de 200 meter betekende wel een nieuw Europees record. De enige dame die een Europees record zwom was de Oostduitse Mohring. Zij zwom op de 400 meter vrij in 4.05,84 naar het eindpunt.

De Nederlandse zwemsters verbeterden ook enkele nationale records. Op de 100 meter vrije slag tikte Marianne Muis na 55,61 aan. De 4 x 200 meter vrij ging in 8.08,00 en de 200 meter wissel zwom Marianne Muis in 2.15,85. Ron Dekker zwom de 100 meter schoolslag in 1.02,56.

De twee gouden medailles die mee gingen naar Nederland zaten in de zwemtas van het vrouwelijke waterpolo-team en Edwin Jongejans. De broer van Daphne Jongejans sprong op de 1-meterplank het beste.

* * * * *

VOETBAL / LONDEN - De Engelse club Luton Town heeft de Deense international Lars Elstrup gecontracteerd. Luton betaalde bijna twee miljoen gulden voor Elstrup, die enkele jaren geleden bij Feijenoord speelde, maar bij die club de verwachtingen niet helemaal kon waarmaken. De Deen, die voor Odense uitkwam, heeft in twaalf interlands acht keer gescoord. Hij zal voor het eerst voor Luton tegen Liverpool uitkomen. Als ruil vertrekt de spits Raphael Meade naar Odense.

* * * * *

Al 130 paarden overleden

Paarden sterven aan Afrikaanse pest

SEVILLA - In het zuiden van Spanje zijn de laatste dagen tenminste 130 paarden overleden aan de Afrikaanse paardepest.

Deze gevreesde besmettelijke ziekte heeft voor de derde keer sedert 1987 de kop opgestoken. Zeker 69 paarden lijden aan de ziekte en zijn ten dode opgeschreven. Dat verklaarde Antonio Lopez als woordvoerder van de autoriteiten van Andalusië.

Een grootscheepse vaccinatie-programma in de provincie Huelva en rond Sevilla, waar de grootste haarden zijn, moet de ziekte terugdringen. In heel Andalusië mogen paarden, muilezels en ezels niet vervoerd worden.

Afgelopen vrijdag verklaarde Graaf Landsberg Velen, vice-voorzitter van de Internationale Hippische Federatie (FEI), in Rotterdam dat de hippische onderdelen van de Spelen van 1992 zeer waarschijnlijk vanwege de ernst van de epidemie in Spanje buiten dit land gehouden zullen worden.

Vijf steden hebben tot nu toe laten weten als vervanger van Barcelona op te willen treden: Aken, Fontainebleau, Rome, Hickstead en Rotterdam.

Anderlecht gelijk

Krol met Mechelen op kop in België

BRUSSEL - De debutant-trainer in het Belgische betaald voetbal, de Nederlander Ruud Krol, is met zijn ploeg de enige die na twee duels de volle winst heeft binnengehaald.

KV Mechelen won het duel bij promovendus Germinal Ekeren met 0-1. Aad de Mos, oud-trainer van KV Mechelen en nu werknemer bij Anderlecht, speelde in Antwerpen gelijk (2-2) tegen de plaatselijke FC.

Club Brugge heeft ook het tweede duel gelijk gespeeld. Het bezoekende Kortrijk hield de komende tegenstander van FC Twente in het EC III-toernooi op 1-1.

De uitslagen van de tweede speeldag zijn:

Racing - Mechelen 5-1; Lokeren: 3-4; AA Gent - Charleroi: 3-1; Lierse SK - Standard Luik: 0-4; Beveren - Beerschot: 0-0; Club Luik - St. Truiden: 2-0; Waregem - Cercle Brugge: 2-1; FC Antwerp - Anderlecht: 2-2; Germinal Ekeren - KV Mechelen: 0-1; Club Brugge - Kortrijk: 1-1.

De stand is nu:

1. KV Mechelen......2-4
2. Anderlecht.........2 3
3. Standard Luik......2 3
4. Kortrijk.........2 3
5. Lokeren.........2 3
6. Charleroi.........2 2
7. Club Luik.........2 2
8. Cercle Brugge.....2 2
9. AA Gent.........2 2
10. Waregem.........2 2
11. Beerschot.........2 2
12. Beveren.........2 2
13. Club Brugge.......2 2
14. FC Antwerp.......2 2
15. St. Truiden.......2 1
16. Lierse SK.........2 1
17. Germinal Ekeren....2 0
18. Rac. Mechelen.....2 0

'The Maradona-story'

Voetballer nog niet in Napels

BUENOS AIRES - Terwijl zijn ploegmakkers van Napoli tijdens de oefenperiode in het zweet werken, zit Diego Maradona lustig lange de watertant te vissen.

Volgens het Argentijnse persbureau TELAM maakt de kleine balkunstenaar, die zich al weken voor zijn Italiaanse werkgever schuil houdt, op dit moment een vakantie in de buurt van Esquina, een stadje aan de Parana-rivier in de provincie Corrientes, waar zijn ouders zijn geboren.

De tijd begint voor Napoli, dat zijn aanvoerder zware disciplinaire maatregelen in het vooruitzicht heeft gesteld, echter te dringen. Het komende weekeinde start in Italië de competitie in de Serie A en zonder Maradona voelt de Uefa Cuphouder zich als een vis op het droge.

Don Diego, die in de afgelopen week een vliegreis naar Italië annuleerde, heeft nu plechtig beloofd zich woensdag in Napels te melden. De clubleiding van Napoli is echter bang opnieuw achter het net te vissen.

Het Argentijnse persbureau zegt in een nadere verklaring dat Maradona niet naar Napels wil terugkeren vanwege een bedreiging door de Napolitaanse maffia. Maradona wil eerst voor zijn gezin een garantie ontvangen dat men zich weer veilig in Napels kan vestigen. De Napolitaanse maffia-tak staat plaatselijk bekend als de Camorra.

Wereldbeker schaken

Vijf koplopers na achtste ronde

SKELLEFTEA - Het aantal koplopers in het wereldbeker-schaaktoernooi in het Zweedse Skelleftea is gegroeid tot vijf.

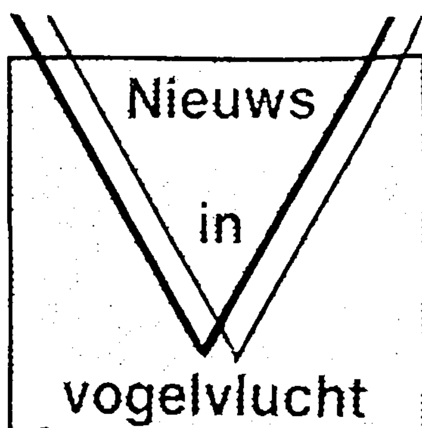
Door overwinningen in de achtste ronde voegden Karpov en Portisch zich bij het drietal Kasparov, Salov en Ehlvest.

Het vijftal heeft vijf punten uit acht partijen en wordt op een halfje gevolgd door Andersson en Short. Ook Hübner met zijn vijftig procent scoorde doet nog mee in de strijd om de eindzege.

Kasparov dieeft respect voor de kwaliteiten van zijn leeftijdsgenoot Salov. De wereldkampioen deed met wit in de achtste ronde geen enkele winstpoging en bood na zijn 17e zet remise aan.

Karpov maakte gebruik van het halve puntje winst van de wereldkampioen. Hij haalde het volle punt in 38 zetten uit zijn partij tegen Seirawan. Portisch voegde zich middels een winstpartij in het Hongaarse onderonsje met Sax, bij de top-vijf.

Andersson, samen met Hort de secondant van Timman in Londen, behaalde na zeven remises eindelijk zijn eerste zege. Hij versloeg Nunn in 44 zetten. Short deed met wit verwoede pogingen Ehlvest te verslaan, maar berustte in 49 zetten in het onvermijdelijke: remise.



COLOMBO - Bij onlusten op Sri Lanka zijn dinsdag ruim 60 mensen omgekomen. In het zuiden waar de Singhalese verzetsbeweging JVP opereert vielen er 25. De JVP had geeist dat alle soldaten en politiemannen hun ontslag aanboden. Het leger meldde bij een grote operatie 1025 JVP- leden te hebben opgepakt. Bij Colombo trof men 15 nog brandende stoffelijke resten aan. De slachtoffers waren eerst doodgeschoten.

*****

AMMAN - PLO- leider Arafat vindt dat de relaties tussen zijn PLO en Syrie 'onmogelijk' zijn. Hij verwierp in Amman trouwens het Syrische voorstel om de PLO-acties vanuit Syrie te doen geschieden. Ik heb niemand nodig om me te zeggen hoe ik moet handelen, aldus Arafat. Deze dreigde ook de PLO- verzoeningspolitiek te gaan heroverwegen tenzij Israel en de VS er op ingaan. Hij hield een persconferentie in Jordanie. Arafat: er zijn grenzen aan ons geduld. De Palestijnse leider Abu Iyad zei eerder al dat de PLO geen ontmoetingen meer heeft met Israeliers.

*****

RIGA - De Nationalistische groeperingen uit Estland, Letland en Litouwen in de SU hebben de Veiligheidsraad gevraagd hen te helpen de Baltische staten hun onafhankelijkheid terug te geven. Ook willen zij dat de verkiezingen van 40 die de annexatie door de SU mogelijk maakten ongeldig worden verklaard. Men hield een spoedbijeenkomst in Riga, Letland. Vandaag verwacht men in de 3 SU- republieken talrijke betogingen waarbij een levende keten tussen de 3 landen moet worden gevormd.

*****

WARSCHAU - Het Poolse Politburo heeft het Molotov-Ribbentrop pact van 1939 ongeldig verklaard en veroordeeld als een schending van het internationaal recht. Dit wordt verklaard aan de vooravond van de 50e verjaardag van dit niet- aanvalsverdrag van Hitler en Stalin. Alle op basis van dit pact genomen beslissingen zijn dus ongeldig. Door dit pact werden de 3 Baltische landen bij de SU gevoegd.

*****

PRAAG - Bonn heeft zijn ambassade in Praag gesloten miv vandaag. Men kan de toeloop van Oostduitsers niet aan die willen doorreizen naar de Duitse bondsrepubliek. Het is de 3e ambassade van Bonn in het Oostblok die om die reden wordt gesloten. Bondskanselier Kohl heeft gewaarschuwd voor verslechtering van de economische relaties tussen de 2 Duitslanden als de DDR het reizen naar de Bondsrepubliek niet vergemakkelijkt. Sinds dinsdagmorgen gingen nog eens zo'n 500 Oostduitsers via Hongarije naar Oostenrijk. Hongaarse grenswachten ondernamen geen actie.

*****

SEOUL - De belangrijke Zuidkoreaanse oppositieleider Kim Dae Jung wordt mogelijk vervolgd voor zijn aandeel in een spionage- schandaal waarbij zijn partijgenoot Suh is betrokken. Het OM acht voldoende bewijs aanwezig voor de door hem begane misdaad. Suh wordt verweten dat hij illegaal Noordkorea bezocht en spioneerde.

*****

OAKLAND - Een van de meest bekende zwarte activi[illegible] Newton, is een geweld-d[illegible] dood gestorven: de politie vond zijn lichaam met in zijn hoofd 3 kogels. Met Robby Seale richtte Newton in 1966 de Zwarte Panters op, een beweging van radikale zwarten die in tegenstelling tot Martin Luther King het gebruik van geweld en de aanschaf van wapens ter zelfverdediging niet afwees om het leven van de zwarte Amerikanen te verbeteren. Hun campagne voor Black Power sprak vooral de arme VS- zwarten aan.

'Stichting voor hoger onderwijs'

Universiteit van St Maarten opgericht

WILLEMSTAD/PHILIPSBURG — In het convention center van het Mullet Bay hotel op Sint Maarten vond vanmorgen de officiele oprichting plaats van de stichting die uiteindelijk zal uitgroeien tot de Universiteit van Sint Maarten. De 'Foundation for higher education in Sint Maarten' kwam tot stand door samenwerking tussen het eilandsbestuur van Sint Maarten, het Mullet Bay hotel en de Johnson & Wales universiteit uit Rhode Island, V.S.

De colleges, die vooral betrekking hebben op de toeristenindustrie, gaan volgende maand van start en zullen ook toegankelijk zijn voor niet-werknemers van het Mullet Bay. Dat hotel opereert al jaren een eigen trainingscentrum voor het eigen personeel.

Vanmorgen werd de stichting, die als voorloper van de Sint Maartense universiteit wordt beschouwd, opgericht. DP-leider Claude Wathey en Hushang Ansary van het Mullet Bay tekenden de oprichtingsstatuten in het bijzijn van de voorzitter van het bestuur van de Johnson & Wales universiteit, dr Morris Garby. Garby en twee leden van het bestuur van de Amerikaanse universiteit gespecialiseerd in toeristische opleidingen, arriveerden gisteravond om de plechtigheid van vandaag in Philipsburg bij te wonen.

Direct na de ondertekening werden de leden van de raad van bestuur en het college van curatoren van de universiteit van Sint Maarten bekend gemaakt. In het bestuur hebben zitting: dr Garby en nog twee leden van het bestuur van Johnson & Wales, het Statenlid van de DP Sint Maarten, Millicent de Weever, ex- onderwijs minister Linda Badejo, de Sint Maartense bankier, Desmond Skit, hotelmanager en voorzitter van het bestuur van het Milton Peters College, Jan Wilage en Matteus Voges, voormalig directeur van het Milton Peters College en tegenwoordig commissaris van het Katholieke schoolbestuur.

De namen van curatoren waren vanmorgen nog niet bekend.

De universiteit, voorlopig een 'tak' van het Johnson & Wales, wordt eind volgende maand officieel geopend door de Amerikaanse dominee Jesse Jackson. Jackson legt dan op uitnodiging van de Kiwanis een bezoek af aan het Bovenwindse eiland.

Siamese tweeling in Ecuador

GUAYAQUIL - In de grootste stad van Ecuador is een Siamese tweeling van meisjes geboren die met elkaar verbonden zijn bij hun borsten en hun buik. De kinderen zij er goed aan toe. De naam van hun ouders is niet bekend gemaakt.

Er werd aan deze geboorte geen ruchtbaarheid gegeven. Een arts was echter wel bereid de geboorte te bevestigen. De babies zijn normaal wat hun sexuele organen betreft. Een van hen heeft wel een misvorming aan zijn gezicht, zoals zich in dit soort gevallen wel meer voordoet. De geboorte was in een kliniek. Met zuurstof- toediening werden zij overgebracht naar een ziekenhuis. Deze rit werd overleefd. De lengte van de kinderen is normaal.

PENUELAS - In twee tanks in het zuiden van Puerto Rico is brand uitgebroken. Daarbij werd voor twee miljoen dollar schade aangericht.

Daardoor werd de Corco Commonwealth- raffinaderij getroffen. Volgens de eerste berichten hebben er zich geen persoonlijke ongevallen voorgedaan. De brand breidde zich uit tot twee volle tanks maar het eigen brandweerpersoneel had het vuur snel onder controle. De raffinaderij ligt niet ver van Ponce. Vlakbij de in brand gevlogen tanks lagen er nog tien. Alle opslagtanks bleken vol te zijn met olie en andere brandstoffen. Waarschijnlijk is de brand ontstaan doordat iemand onvoorzichtig vuur gebruikte.

Major League

NEW YORK — De uitslagen van de Amerikaanse baseballcompetitie van dinsdag zijn:

American League:
Boston Red Sox - New York Yankees 4-3, Baltimore Orioles - Milwaukee Brewers 4-2, Cleveland Indians - Seattle Mariners 3-2 (10 innings), Toronto Blue Jays - Detroit Tigers 3-2 (14 innings), Chicago White Sox - Minnesota Twins 10-2, Kansas City Royals - California Angels 4-2, Oakland Athletics - Texas Rangers 2-0.

National League:
Cincinnati Reds - Chicago Cubs 7-2, Montreal Expos - Los Angeles Dodgers 4-2, San Francisco Giants - New York Mets 5-0, Philadelphia Phillies - San Diego Padres 4-2, Pittsburgh Pirates - Houston Astros 4-1, Saint Louis Cardinals - Atlanta Braves 10-5.

'Crosstraining' Amerikanen en Nederlanders

WILLEMSTAD — In het kader van de jaarlijkse trainingsuitwisseling met de Amerikaanse mariniers verblijft de 'India-compagnie' van het United States Marine Corps vanaf vandaag tot 4 september op Curaçao om een zogenaamde crosstraining uit te voeren met hun Nederlandse collega's van de 21e infanteriecompagnie. Het doel van de samenwerking, die ook regelmatig plaatsvindt tussen Amerikaanse en Nederlandse mariniers in de Noorse sneeuw van de Europese noordflank, is in het algemeen het uitwisselen van ervaringen en expertise, het toetsen en verhogen van de wederzijdse geoefendheid en het stimuleren van collegialiteit van marinierseenheden onderling.

In het bijzonder is deze oefening toegespitst op het tonen en mogelijk verhogen van de gereedheid en samenwerking van eenheden in het Caribisch gebied. Het programma omvat onder meer schietoefeningen bij dag en nacht, het uitvoeren van amfibische landingen en tactische drills te velde.

De 150 man sterke eenheid zal worden ondergebracht te Parera en te Suffisant.

Samenwerking tussen KPNA en Groningen

WILLEMSTAD — B. Huisjes, hoofd van de afdeling Automatisering van de Gemeentepolitie Groningen, is voor twee weken op werkbezoek geweest bij het Korps Politie Nederlandse Antillen (KPNA), onderdeel Curaçao, teneinde de korpsleiding onder andere op het gebied van een invoeringsplan en de aanschaf van de juiste computer-configuratie voor een geautomatiseerd bedrijfsprocessensysteem bij het KPNA te adviseren.

Het werkbezoek van Huisjes geschiedde in het kader van de intussen tot stand gekomen structurele samenwerking tussen de Gemeentepolitie Groningen en het Korps Politie Nederlandse Antillen op het gebied van de automatisering. Het KPNA zal in de naaste toekomst overgaan tot implementatie van het door de Gemeentepolitie Groningen ontwikkelde programma, beter bekend als het BPS (Bedrijfsprocessensysteem), dat een integrale automatisering van ook de primaire processen van het politiegebeuren zal inhouden.

Op het eind van dit werkbezoek mocht de hoofdcommissaris mr F.P. Wiel uit handen van Huisjes in ontvangst nemen een drietal rapportages omvattende diens adviezen en aanbevelingen ter waarborging van een goede voortgang van het automatiseringsproces bij het Korps Politie Nederlandse Antillen.

Gezaghebber bezoekt politie



■ *WILLEMSTAD— Vanmorgen heeft gezaghebber drs Elmer Wilsoe een werkbezoek afgelegd bij waarnemend commissaris van politie W. Tweeboom en zijn staf. Het was de eerste maal, dat Wilsoe als gezaghebber een werkbezoek bracht aan het onderdeel Curaçao van het Korps Politie Nederlandse Antillen, KPNA. De gezaghebber sprak uitvoerig met de politieleiding over de huidige problematiek en de wensen die er bij de politieleiding bestaan.*

Raadslid Mayra Coffie:

Voorkom herhaling Landfill-branden

WILLEMSTAD — Wat gaat men doen om te voorkomen dat de landfill te Koraal Specht niet meer in brand vliegt? Die vraag stelt eilandsraadslid Mayra Coffie in een brief aan het bestuurscollege naar aanleiding van twee kort opeenvolgende branden op de vuilnisbelt (woensdag 16 en zondag 20 augustus).

De tweede brand duurde langer dan noodzakelijk was omdat er niet meteen bulldozers ingezet konden worden om het brandend materiaal af te dekken. Volgens richtlijnen die gelden voor vuilstortplaatsen moeten dergelijke machines voorhanden zijn in geval van nood.

Coffie vraagt of de bestuurders maatregelen zullen nemen om te zorgen dat er tijdig zwaar materieel op de landfill aanwezig is en of er niet voor gezorgd kan worden dat onbevoegde personen rondlopen op de vuilnisbelt. Zij vraagt ook of er niet iets gedaan moet worden aan de onhygiënische situatie op de landfill. De belt die betrekkelijk dicht bij de woonwijk Koraal Specht ligt, stinkt en is een rattenvesting. Vuil hoopt zich op langs de afrastering van het terrein.

Coffie verklaart voorstander te zijn van de bouw van het overslagstation te Koraal Specht zodat de belt spoedig gesloten kan worden. Het raadslid voor de MAN vraagt of het college enig idee heeft wat er met de landfill gaat gebeuren als de zaak afgedekt en afgesloten wordt. Wat haar betreft zou het terrein gebruikt moeten worden voor recreatieve bestemmingen voor de bewoners van Koraal Specht die jarenlang te lijden hebben gehad van de stank en andere vormen van overlast van de vuilstortplaats.

Open dag in 'De Tamarijn'

WILLEMSTAD — Zaterdag 26 augustus organiseert het Jeugdhuis De Tamarijn een open dag.

Op deze open dag, die duurt van 's morgens elf uur tot 's middags drie uur, kan de jeugd van Curaçao kennismaken met de vele activiteiten van De Tamarijn. Er wordt informatie verstrekt en er worden demonstraties gehouden van computerlessen, handenarbeid, judo, tennis, bakcursus, tafeltennis en de bibliotheek. Verder zijn er standjes met hotdogs, hamburgers, popcorn, suikerspinnen, ijs en limonade.

De Tamarijn is meer dan alleen maar een jeugdhuis. Het is een complex met tennisbanen en diverse gebouwen voor allerlei sportieve, leerzame en artistieke activiteiten.

Het lidmaatschap is vijftig gulden per gezin per jaar. Daarnaast wordt per activiteit nog een kleine bijdrage gevraagd. Inschrijfformulieren zijn op de open dag verkrijgbaar.

De Tamarijn is gelegen aan de Jasmijnweg/hoek Mahaaiweg.

'Onze kinderen in de keuken'



■*WILLEMSTAD— De afdeling Sociaal Cultureel Werk van de Servisio Asuntunan Kultural verzorgde in de afgelopen vakantieweken het project 'Onze kinderen de keuken in'. De curcus was bedoeld om kinderen tussen de 12 en 16 jaar te leren koken en zelf taarten te bakken. De kooklessen werden gegeven in het wijkcentrum van Tera Kòrá en te Westpunt bij de Fundashon Man na Obra. Zaterdag ontvingen de 'koks' een certificaat van Eileen Berg en cursuscoördinator Rudy Rooi. Degenen die aanwezig waren tijdens de uitreiking konden proeven van de dingen die de kinderen hadden bereid.*



WEERSVERWACHTING GELDIG tot morgenmiddag 12.00 uur lokale tijd:
Licht tot half bewolkt en geen neerslag van betekenis.
Matige tot vrij krachtige oostelijke wind (tussen tien en 21 knopen).

WEEROVERZICHT:
In het Caribisch gebied bevinden zich momenteel geen storingen die van betekenis zijn voor het weer op de Benedenwindse eilanden. In de komende 24 uur wordt weinig verandering in het huidige weerbeeld verwacht.
Orkaan 'Erin' bevond zich vanmorgen om zes uur lokale tijd nabij 31.2 graden noord en 46.5 graden west, ofwel ongeveer 1600 kilometer ten zuidwesten van de Azoren. De orkaan trekt in noordwestelijke richting met een voorwaartse snelheid van zestien kilometer per uur, terwijl de sterkste winden nabij het centrum ongeveer 121 kilometer per uur bedragen.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 0800 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	Het weer	Max	Min	Neerslag mm
Aruba	zwaar bewolkt	--	--	0.0
Bonaire	half bewolkt	--	--	0.0
Curaçao	licht bewolkt	32	27	0.0
St Eustatius	regenbui	28	25	80.8
St Maarten	regenbui	--	--	23.4
Amsterdam	zwaar bewolkt	24	10	0.0
Boston	geheel bewolkt	29	18	sporen
Chicago	geheel bewolkt	29	21	0.3
Detroit	nevel	28	21	1.0
Kingston	licht bewolkt	34	25	25.0
Miami	licht bewolkt	32	26	3.8
New York	licht bewolkt	29	23	0.3
Paramaribo	licht bewolkt	36	23	0.0
Philadelphia	nevel	31	23	0.8
Port of Spain	licht bewolkt	33	24	0.0
San Juan	zwaar bewolkt	31	25	12.3

Voor deelname aan stembuscampagne

Nicaraguaanse verzetsleider terug naar Managua

SAN JOSE - Opnieuw heeft een lid van de leiding van het Nicaraguaanse verzet aangekondigd zich daaruit terug te trekken om zich in Nicaragua te gaan vestigen met de bedoeling deel te nemen aan de volgend jaar te houden algemene verkiezingen.

Roberto Ferrey maakte zijn besluit bekend in de Costaricaanse hoofdstad. Hij zei er de voorkeur aan te geven de strijd voort te zetten maar dan van binnenuit in Nicaragua als oppositie van het Sandinistische bewind. Ferrey was lid van het presidium van het Nicaraguaanse verzet sedert 1987.

Hij schreef een brief over deze materie aan het adres van de secretaris generaal van de Organisatie van Amerikaanse Staten (OAS), Joao Baena Soares en aan kardinaal Miguel Obando y Bravo. Zij maken beiden deel uit van de zogenaamde verificatie- commissie die moest toezien op het nakomen van de afspraken welke de Nicaraguaanse regering en het verzet een paar jaar geleden hadden gemaakt ter beeindiging van de burgeroorlog.

Ferry gaat naar Managua toe en wil gaan opereren vanuit de UNO, de overkoepelende organisatie van de Nicaraguaanse oppositiebeweging. De mededeling van Ferrey komt op een ogenblik dat de contra's verplicht zijn hun kantoren in Miami en in de Middenamerikaanse hoofdsteden te sluiten omdat er geen geld meer is die open te houden. In Miami handhaaft men een klein kantoor.

DEMOBILISATIE

Het besluit heeft ongetwijfeld te maken met de recente Middenamerikaanse topconferentie. De leiding van het verzet lijkt steeds meer af te brokkelen. De Middenamerikaanse presidenten namen onlangs het besluit dat voor medio december de contra's als strijdmacht moeten zijn gedemobiliseerd. Op Hondurees grondgebied verblijven naar schatting nog zo'n elfduizend contra's en daarnaast nog eens zo'n twaalfduizend verwanten.

GETUIGE GEHOORD EN BESCHERMD



■ *WASHINGTON - Veiligheidspersoneel stond bij een scherm waarachter zich 'Getuige X' bevond. Dit gebeurde tijdens het verhoor van deze voormalige handelaar in verdovende middelen door de sub- commissie van de Amerikaanse senaat over de internationale situatie op drugs- gebied. Luisterend ziet men (derde van links) senator Joseph Biden. Hij is de voorzitter van deze senaatscommissie.*
(AFP/ satellietfoto)

Wang: akkoord met banken over schulden

NEW YORK — Wang Laboratories heeft naar eigen zeggen overeenstemming met zijn geldschieters bereikt over een herstructurering van de schulden. Vorige week nog kondigde het in betalingsmoeilijkheden verkerende Amerikaanse computerconcern aan dat het de betaling van bepaalde schulden opschortte. Nu heeft Wang honderd miljoen dollar aan nieuwe kredieten losgekregen, zo heeft de onderneming bekendgemaakt.

Wang krijgt de beschikking over honderd miljoen dollar aan aanvullende kredieten. Verder is Wang met de banken ook overeengekomen om de looptijd van een krediet van 125 miljoen dollar te verlengen van 30 september 1989 tot 15 juli 1990. Wang heeft al zijn activa met uitzondering van de voorraden aan de banken in onderpand gegeven.

In de loop van vorige week kreeg de computer-fabrikant tijdens de onderhandelingen met de banken, waarbij Wang in de schuld staat, te horen dat een kredietlijn van driehonderd miljoen dollar werd geblokkeerd. De totale schuld van het concern bedraagt 920 miljoen dollar. Kennelijk is er nu weer beweging in de zaak gekomen.

An Wang, president-directeur van het concern, heeft verklaard dat het bedrijf onderzoekt of het een aantal activiteiten kan afstoten, waaronder binnenlandse en internationale lease-maatschappijen. In het op 30 juni afgelopen boekjaar 1988/89 leed Wang een verlies van 424 miljoen dollar.

Witte Huis: er komen nog aanpassingen

Begrotingstekort van VS groter dan is toegestaan

WASHINGTON - Het begrotingstekort van de Amerikaanse regering lijkt volgens de huidige cijfers voor het begrotingsjaar 1989- 1990 uit te komen op 116,2 miljard dollar. Daarmee overschrijdt het met 16,2 miljard dollar het voor 89-90 toegestane maximum van honderd miljard.

Zo werd meegedeeld door de directeur van het begrotingsbureau van het Witte Huis Richard Darman. Hij doelde daarbij op de regels ten aanzien van het begrotingstekort welke vervat zijn in de wet van Gramm en Rudman. Mocht er aan dit cijfer niets gedaan zijn per 1 oktober wanneer het nieuwe begrotingsjaar begint dan komt er een mechanisme in werking waarbij op de Defensie- begroting voor 4,3 procent wordt bezuinigd en 5,3 procent op de andere uitgaven.

GOEDE HOOP

Darman heeft echter goede hoop dat dit niet nodig is en dat de regering nog wel enige veranderingen aan zal kunnen brengen in deze cijfers. De inkomsten zijn waarschijnlijk groter dan gedacht en bij eerder ingediende aanpassingen zal men waarschijnlijk meer bezuinigen dan er was geraamd.

Bogota beseft: geen gewonden

BOGOTA - In de Colombiaanse hoofdstad Bogota is een aardschok gevoeld van 'regelmatige omvang'. Er is geen melding gemaakt van persoonlijke ongevallen of schade. Vooral onder degenen die zich in de hoogste verdiepingen bevonden van hoge flats brak er paniek uit.

MISDADEN BLIJVEN ONGESTRAFT

Ook buiten gebied waar guerrilla actief is

Amnesty: leger Peru stoort zich niet aan mensenrechten

LONDEN — In Perú zijn gedurende de afgelopen achttien maanden enige honderden mensen gemarteld of gedood door de regeringstroepen. Daarnaast zijn vele Peruanen spoorloos verdwenen. Dit staat in een rapport van de internationale mensenrechtenorganisatie Amnesty International dat woensdag in Londen is gepubliceerd.

Amnesty meldt dat in combinatie met de guerrilla-activiteit van extreem linkse groeperingen de tegenterreur van de regering bijna het gehele land beslaat. De schendingen van de mensenrechten door politie en militairen beperken zich daarbij niet tot de gebieden waar de noodtoestand is uitgeroepen, maar strekken zich ook tot daarbuiten toe.

SLACHTOFFER

Volgens de organisatie zijn vooral plaatselijke leiders, journalisten, mensenrechtenactivisten, advocaten en andere critici van de regering slachtoffer van de schendingen. Zij worden vermoord of met de dood bedreigd en hun huizen en kantoren zijn het doelwit van aanslagen, aldus het rapport. Daarin staat verder dat de regeringstroepen hun methoden om rellen te bestrijden in de crisisgebieden tevens aanwenden om onlusten op het platteland neer te slaan en stakende arbeiders de les te leren.

Amnesty schrijft dat ook de tegenstanders van de regering geregeld hun gevangenen martelen, verminken of vermoorden. Zo heeft de belangrijkste oppositiegroepering, de Maoïstische guerrillabeweging Sendero Luminoso (Lichtend Pad), sinds 1982 veel op executies lijkende moorden gepleegd. Maar veel Peruanen vertellen zowel door het verzet als door de regeringstroepen te zijn mishandeld, aldus de organisatie. Vooral onder de bevolking van indianendorpen in afgelegen gebieden waar het verzet zeer actief is, zouden bij wraakacties veel slachtoffers zijn gevallen.

ONBESTRAFT

Maar hoewel parlementaire commissies en openbare aanklagers na onafhankelijke onderzoeken aanbevelingen deden om militairen strafrechtelijk te vervolgen, blijven schendingen praktisch onbestraft, aldus Amnesty. Volgens haar hebben voor zover bekend militaire rechtbanken nog nooit militairen veroordeeld wegens het schenden van de mensenrechten. Er zijn daarentegen juist maatregelen genomen om de strijdkrachten te zuiveren van alle blaam, aanklachten niet ontvankelijk te verklaren en procedures oneindig te verlengen, zo meldt het verslag.

Premier Bhutto op inspectie



■ *ISLAMABAD -Premier Benazi Bhutto van Pakistan (midden) bezocht de frontlinie van het hoogste slachtveld ter wereld en wel de 17.200 voet hoge met sneeuw bedekte Siachen. Deze berg ligt aan de grens tussen India en Pakistan.*
(AFP/ satellietfoto)

Onder druk van nationalistische etnische onrust

SU gaat opzet van Sovjetfederatie drastisch veranderen

MOSKOU - De leiding van de Sovjetunie heeft onder druk van de in he hele land optredende nationalistische onrust vergaande veranderingen voorgesteld om de twintig autonome Sovjetrepublieken meer macht te geven.

In een beleidsdocument van de Communistische partij werd opgeroepen tot radikale veranderingen in de Sovjet- federatie om tegemoet te komen aan de wensen en behoeften van de diverse nationaliteiten in het land. Het document gaf niet veel bijzonderheden.

Er staat wel in dat het oplossen van de eisen voor meer zelfbestuur, een einde maken aan de etnische conflicten in diverse republieken en het 'waarborgen van de vrije ontwikkeling van het geestelijke leven van alle volkeren van de Sovjetunie' de belangrijkste factoren zijn voor de toekomst van presidents Gorbatsjovs Perestrojka oftewel zijn hervormingsbeleid. Het voorstel is door Tass gepubliceerd.

Crédit Lyonnais op positief resultaat

ROTTERDAM — Credit Lyonnais Bank Nederland heeft in de eerste helft van dit jaar uitstekende resultaten behaald. Voor het eerst sinds 1981 kan een echt positief resultaat worden verantwoord van 35,2 miljoen gulden. Het brutoresultaat steeg van 62,6 miljoen tot 97,3 miljoen. Evenals in de eerste helft van vorig jaar verdween 60,9 miljoen hiervan in de stroppenpot.

De raad van bestuur is zeer verheugd over deze ontwikkeling. In het verleden moesten de winsten van de bank, voortgekomen uit de vroegere slavenburg, altijd volgens afspraak met de Franse moedermaatschappij helemaal in de stroppenpot worden opgenomen en dat betekende dat de bank ondanks steeds toenemende brutowinsten toch steeds weer netto op een nulstand belandde. Nu het zo goed gaat, zijn deze voorwaarden aangepast waardoor een nettoresultaat is ontstaan. Eerder liet het bestuur weten dat een dividend over 1989 niet uitgesloten moet worden geacht.

De gunstige ontwikkeling van het brutoresultaat is toe te schrijven aan een verdere uitbreiding van het zakenvolume waaraan de integratie van de Nederlandse Crediet-bank NCB, een belangrijke bijdrage heeft geleverd.

Het totaal van de baten beliep 348 miljoen, een stijging van ruim elf procent ten opzichte van het desbetreffende bedrag per eind juni 1988. Het balanstotaal bedroeg per eind juni 33,5 miljard, een groei van 20,9 procent vergeleken met de 27,7 miljard per eind december vorig jaar.

Het ziet er naar uit dat de bevredigende ontwikkeling van de activiteiten en het resultaat in het tweede halfjaar zal worden voortgezet.

ABN-belegging

AMSTERDAM — Het ABN-beleggingsfonds heeft in het afgelopen boekjaar 1988/1989, dat op 31 mei is afgesloten, een beleggingsresultaat behaald van 26,1 procent. De intrinsieke waarde per aandeel steeg van 45,92 tot 55,69 gulden. Het beleggingsfonds wil het dividend van twee gulden verhogen tot f.2,10. Hoewel het aantal uitstaande aandelen in het afgelopen boekjaar met 279.690 is gedaald tot 1.576.310, steeg het vermogen met 2,6 miljoen tot 87,8 miljoen.

OVIEDO - Volgens paus Johannes Paulus II zit het falen van het communistische systeem hem in de atheistische grondslag ervan. Elke maatschappij die zonder God is opgebouwd richt zich uiteindelijk tegen de mens. De paus zei dit op de laatste dag van zijn 3- daagse bezoek aan Spanje.

MENSEN

Tegen Nederland:

Homofiele militair spant kort geding aan

De Amerikaanse ex-sergeant Jack Green eist in een **kort geding** van de staat der Nederlanden een schadevergoeding wegens opgelopen immateriële en materiële schade.

Dat heeft zijn advocaat bevestigd. Green, die op de luchtmachtbasis Soesterberg was gelegerd, kwam vorig jaar in de problemen nadat de Nederlandse douanebeambten aan de Amerikaanse autoriteiten hadden doorgegeven dat hij in Amsterdam samenwoonde met een vriend.

De Nederlandse marechaussee, die de zaak op verzoek van de basis Soesterberg onderzocht, bevestigde de verklaring.

Homofilie is in het Amerikaanse leger verboden. De zaak heeft in Nederland het nodige stof doen opwaaien, vanwege de dubieuze rol die Nederlandse ambtenaren in de zaak hebben gespeeld.

Green werd via Duitsland overgebracht naar de VS om voor een militaire krijgsraad te verschijnen. Hij werd uiteindelijk na ingrijpen van de Amerikaanse minister van Defensie, F. Carlucci, vrijgelaten en keerde terug naar Nederland.

De advocaat wil niet zeggen welk bedrag Green van de staat eist. 'Hij heeft forse schade opgelopen en daar moet dus een fors voorschot tegenover staan', is het enige dat de advocaat over de zaak kwijt wil. Het kort geding dient op dinsdag 3 oktober in Amsterdam.

Rushdie-dossier op de markt

Vanaf donderdag ligt in de Nederlandse boekhandels **'het internationale Rushdie dossier'** op de planken. Het boek dat is uitgegeven door van Gennep in Amsterdam, geeft een overzicht van hetgeen zich internationaal heeft afgespeeld na de verschijning van het boek 'The Satanic Verses' van Salman Rushdie.

In de Nederlandse versie van het dossier (De Engelse versie verscheen enkele weken geleden) is een speciaal hoofdstuk gewijd aan de reacties en gebeurtenissen in Nederland.

Uitgeverij Van Gennep verwacht niet dat het verschijnen van het dossier aanleiding zal zijn voor acties vanuit de moslimgemeenschap. 'We hebben in ieder geval geen speciale bewaking gevraagd', aldus een woordvoerster dinsdag.

Wanneer de Nederlandse vertaling van The Satanic Verses (de duivelsverzen) op de Nederlandse markt zal verschijnen is nog niet bekend. Uitgeverij Veen in Utrecht, die de Duivelsverzen wil uitgeven, liet dinsdag weten nog geen datum te hebben vastgesteld.

Oorspronkelijk was het de bedoeling het boek dit najaar uit te brengen. Rushdie moest na het verschijnen van zijn controversiële boek onderduiken. De toenmalige Iraanse geestelijke leider Khomeini veroordeelde Rushdie 'ter dood' en stelde een prijs op zijn hoofd. De Iraanse geestelijke beschouwde het boek als een belediging aanm de Islam. Ondanks de door Rushdie aangeboden excuses bleef zijn 'doodstraf' gehandhaafd.

Correspondentie

Monica Jakobsen en Rosemary Bondzie beiden uit Ghana, zouden dolgraag corresponderen met penvrienden uit Curaçao. Geinteresseerden kunnen schrijven naar: MONICA JAKOBSEN P.o.box 118, Cape Coast, Ghana, West Africa. Zij is 24 en tot haar hobbies behoren reizen, fotografie lezen en sport. Verder is zij geinteresseerd in een serieuze vriendschap die tot een huwelijk zou kunnen leiden. Haar interesse gaat uit naar gegadigden van 30 of ouder. ROSEMARY BONDZIE P.o.box 833, Cape Coast, Ghana, West Africa. Zij is 23 en haar hobbies zijn basketbal, corresponderen, lezen, het verzamelen van postzegels, briefkaarten en luisteren naar muziek.

Onlangs werd tijdens concerten in de Recital Hall van de Berklee College of music weer aan enkele landskinderen de gelegenheid geboden hun **muzikaal kunnen** te tonen. De eer viel deze keer te beurt aan Pernell Saturnino, zoon van Virginia Saturnino, die zowel op 3 en 17 augustus optrad en Igor Atalita zoon van E.C. Atalita die op 17 augustus aan het publiek werd voorgedragen. Zowel Pernell als Igor hebben als hoofdvak performance bij hun studie aan de Berklee College.

Neergeschoten worden is geen pretje. Als dat ook nog eens op een zolderkamer gebeurt wordt het echt vervelend. Zeker als de brancard in allerlei bochten langs de trappen naar beneden moet worden gebracht. Vandaar dat de Rotterdamse GGD onlangs besloot een **hoogwerker** in te schakelen om een door pistoolschoten verwonde man van een zolder te halen.

Het verhaal wil dat de man op straat door een onbekende was neergeschoten en door huisgenoten naar zijn zolderwoning was gebracht. De man heeft geen prettig leven. Hij was namelijk net ontslagen uit het ziekenhuis nadat hij vorige week ook al was neergeschoten. De man die de tweevoudige aanslag overleefde is overigens een bekende van de politie.

Afscheid

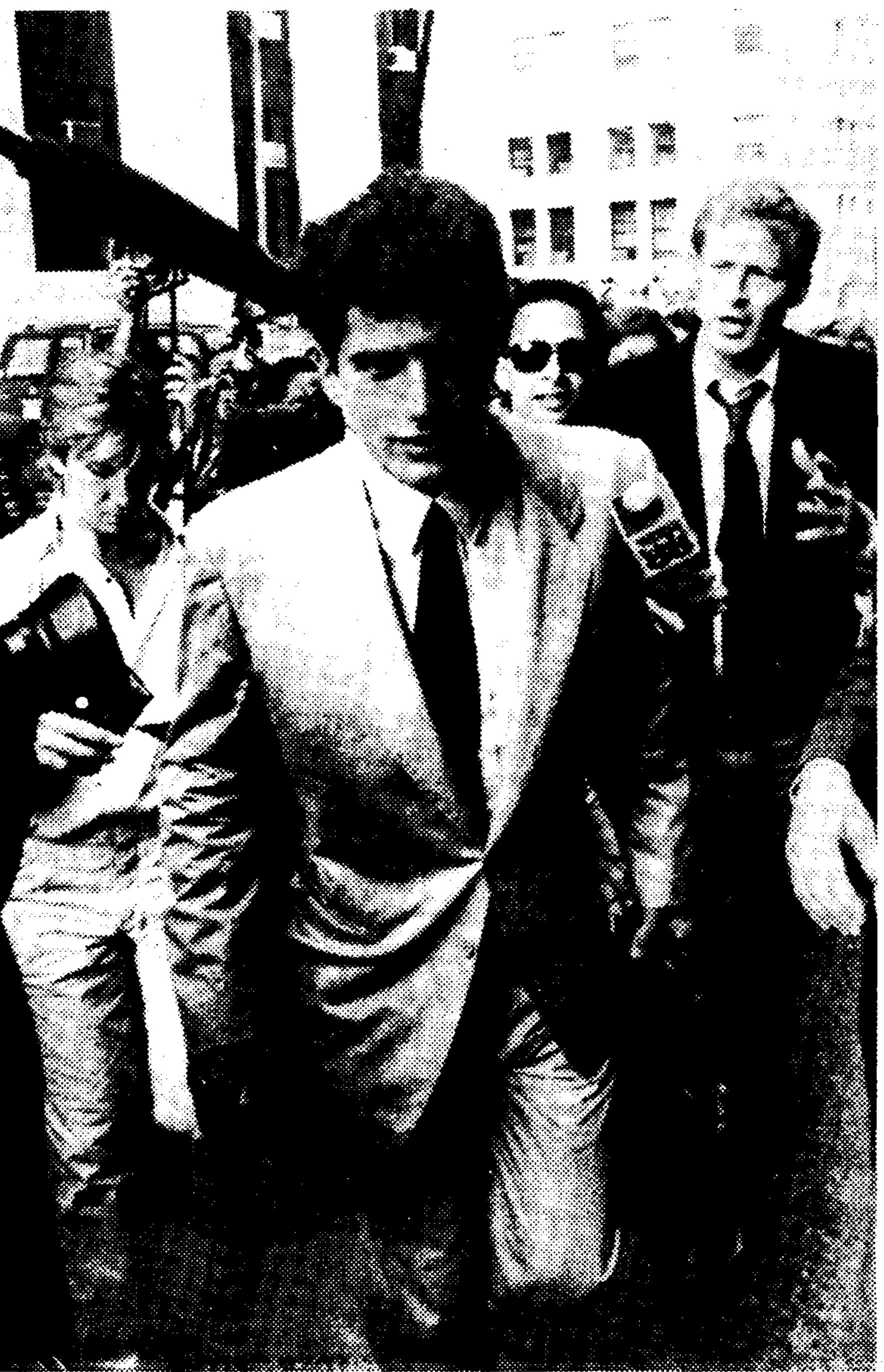
Bij Setar op Aruba werd **afscheid** genomen van de financiële/economische adviseur, Di-Stefano Wernet. De heer Wernet gaat in Nederland verder studeren voor register accountant.

*****

BUDAPEST - De Hongaarse Communistische partij verwijt zichzelf het land in een economische cisis te hebben doen belanden. De partij wil veranderen in een partij waarin sociaal- democratische en communistische waarden samengaan. Deze heeft ten doel een gemengde markteconomie en een verzorgingsstaat tot stand te brengen. De herinvoering van het meerpartijen- stelsel stelt de Hongaren in staat de partij ter verantwoording te roepen.

Omar E. Con is onlangs **geslaagd** aan de Arthur D. Little Educational Institute te Cambridge Massachusetts, alwaar hij de graad Master of Science in Management behaalde. Omar is ambtenaar bij Financiën Curaçao en volgde samen met vijftig geselecteerde kandidaten uit 26 verschillende landen, de opleiding. Omar die reeds in het bezit is van een Masters in Computer Information, slaagde 'With excellence'.

JOHN KENNEDY JR



■ *NEW YORK - John F. Kennedy Jr (midden), zoon van de gelijknamige bij een aanslag omgekomen Amerikaanse president, begaf zich omgeven door een menigte journalisten naar het kantoor van de districts officier van justitie van Manhattan. Hij wordt daar een der assistenten van de officier met een jaarsalaris van dertigduizend dollar.*

TELECURAÇAO
WOENSDAG: 16.30 Ora pa mucha; 18.00 Charly The Clown patras di Sirko Magiko; 18.30 Informe deportivo met Hector Rosario; 18.45 Nieuws in het Nederlands; 18.56 Tempu pa Dios; 19.00 Dimenshon Artistiko met Maritza en Richard; 20.00 Notisiero Tele-8; 21.00 Sonny Spoon: «Wizard of Ozz»; 22.00 Wega di Number Kòrsou; 22.10 Telenovela: «Rueda de Fuego»; 22.40 Planeta 3; 23.45 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden)

AGENDA CURAÇAO

NACHTDIENST ARTSEN: Patiënten van de artsen van Bandabao (3e distrikt) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren.
De patiënten van de andere medische distrikten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen; het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

*****

THORAX CENTER (Jan Noorduynweg naast UNA, tel.: 85544): openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 85917.

*****

WIT GELE KRUIS PRINSES MARGRIET (wijkverpleging): Kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947/82344; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; zaterdag de gehele dag gesloten; na 17.00 uur kunt u de zuster van de wacht bellen: zuster Leito, tel.: 641217.

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmiddag van 07.15-10.30 uur; alleen volgens afspraak.

*****

NEUTRALE WIJKVERPLEGING (voorheen Wijkverpleging Curaçao): Kantoor Rio Canario-/Gosieweg, tel.: 44231 44232: geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-18.00 uur; de wacht heeft zuster Pietersz, tel.: 671147, pageboy 027-053 b.g.g. 43838.

*****

GEZINSVERZORGING (Kwido pa Famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

*****

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU: voor meer informatie kunt u de volgende nummers bellen: 75628, 672289 en 55504.

*****

LUCHTPOSTSLUITING (Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag 11.30 uur; woensdag 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag 17.30 uur en zaterdag 10.45 en 17.00 uur.

DIERENARTS (Veterinaire Dienst, Parera): bij spoedgevallen na 17.00 uur of in het weekeinde gelieve tel.: 614000 op te bellen voor de dienstdoende arts.

DIERENASIEL: dagelijks geopend van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; op zaterdag van 08.00-13.00/14.00-18.00 uur, tel.: 54300.

*****

BOTICA BANDABAO: dagelijks geopend van 08.00-19.00 uur.

BOTICA'S (nachtdienst)
Otrobanda
Groot Piscadera, Jan Noorduynweg (naast Thorax Centrum), tel.: 85022/85023.
Punda
Plasa, De Ryterkade 36, tel.: 615545/615519.

*****

DIVERSEN
ANTILLIAANSE GNOSTISCHE BEWEGING
Brievengat: iedere maandag- en woensdagavond om 19.30 uur te Jirajaraweg 8, Centrum Devi Kundalini.
iedere woensdag- en vrijdagavond om 19.30 uur te **Openbare Basisschool Brievengat.**
Bandabao: iedere donderdagavond om 19.30 uur gebouw Credit Union San Pedro.
Kanga: iedere woensdag- en zaterdagavond om 19.30 uur te Centrum Abraxac, achter Kooyman.
Santa Rosa: iedere maandag- en zaterdagavond om 19.30 uur te Aloëstraat 12.

FUNDASHON PA RESOCIALISASHON DI HOBEN (PAREHO): 20.00 uur forumdiscussie met als titel 'Is "diversie" op Curaçao een haalbare kaart?' - Landhuis Zeelandia.

*****

DONDERDAG
DIVERSEN
TENTOONSTELLING
CURAÇAOSCH MUSEUM (Van Leeuwenhoekstraat z/n): openingstijden dinsdag t/m zaterdag van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; zondag van 10.00-16.00 uur; maandag gesloten.
t/m 27 augustus gelegenheid tot bezichtiging kindertekeningen van het karnaval 1989.

CURAÇAO PLAZA HOTEL: **t m 24 augustus** van 10.00-22.00 uur fototentoonstelling 'Vincent van Gogh Paul Huf: Oog in oog' (150 foto's) - Orange Room.

******

Wega di Number Kòrsou

8 5 1 3 9 6 0 7 4 2

3914
8248
9534

AMIGOE Fax: 674524 Tel: 672000

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen)
672000

Directie:
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding

Hoofdredactie:
Ard Horvers (hoofdredacteur)
Overige leden Redactie:

Toon van Dongen, Ana van Leeuwen, Joel Labadie, Sheila Rhodes (secretaresse), Izaan Moeniralam (sportredacteur), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie:
Vi.Jé Bernardus en Jenny Naaldijk
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-16.00 uur
Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór vier uur binnen zijn.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-16.00 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.

Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Nassaustraat 110
Tel: 24333 (drie lijnen)

Directeur-Hoofdredacteur:
Joe van der Schoot
Redactie: Ramiro Tromp, Anna Tromp-Van der Schoot, Djabie Franken (fotograaf)
Advertentie-afdeling: Joe van der Schoot en Eileen Landmark

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 154 tel: 8627

SINT MAARTEN
Correspondent:
Eddie Williams, P.O Box 366, tel: 22580/22764
Faxnummer: 25668

Abonnementen en advertenties:
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel: 23919.

SABA:
Correspondente:
Esther Mommers, tel: 2265

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster / Correspondente:
Mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1

HILVERSUM
correspondenten:
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel: 035-16151, toestel 319)

Persagentschappen: ANP en AP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabantse Pers

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. Tel: 370603, 370604 en 370304

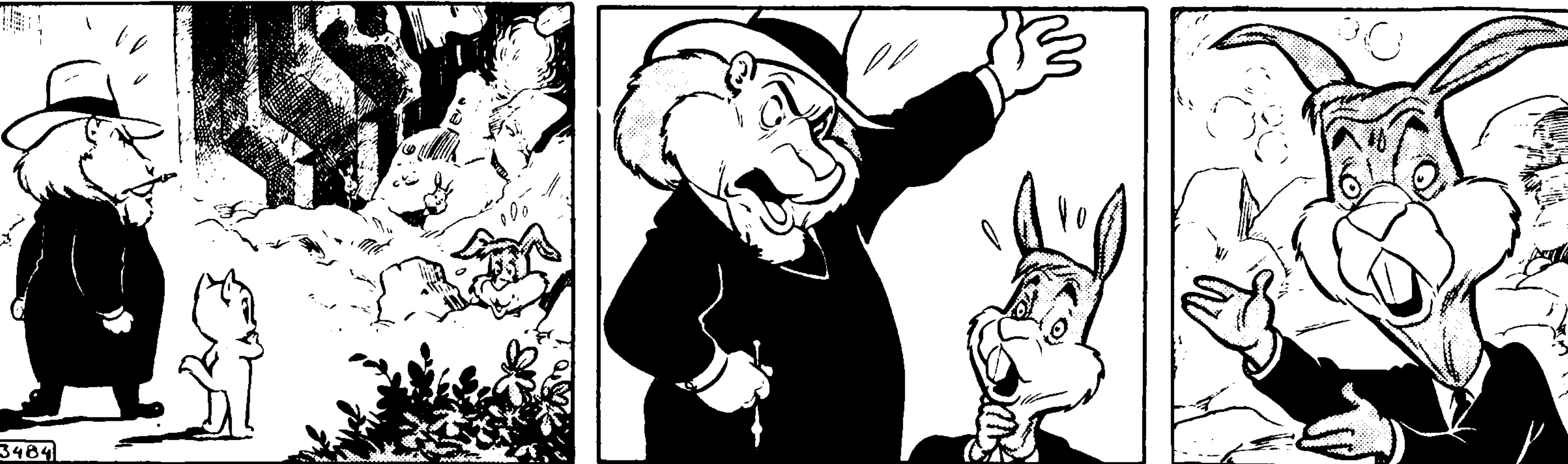
Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr: 206.000, Maduro Bank rek. nr: 256.330.08 en ABN rek. nr: 11.15.626
Aruba: Nassaustraat 110, tel: 24333
Bonaire (abonnementen en incasso): mv. A. Wong-Loi-Sing, Kaya Cacique 4

Losse nummers 60 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen vijftien gulden per maand

Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 80,15 per maand (luchtpost) of NAf. 24,– per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen

Tom Poes en de Beunhaas

door Marten Toonder



3484 — De heer Jansen stapte met wrange mond uit de auto en beklom de puinhopen.

'Wat betekent dit?' vroeg hij aan een van de figuren, die zich moeizaam uit de steenklompen omhoog werkte.

De pui is omgevallen', zei de figuur. 'Het materiaal deugt niet, wed ik. Het is een schande! Ik had me wel pijn kunnen doen!'

'Wat doet u hier?' hernam de raadsheer. 'Wie bent u eigenlijk? En waarom gaat iedereen een gebouw binnen, dat nog niet klaar is?'

'Ik ben de directeur van de Kontreische Bank', legde d[illegible] uit. 'De Staatsregelaar heeft gezegd, dat er gewerkt moet worden. Nu, wij zijn vaklieden, niet waar? Als die Bommel zegt, dat er gewerkt moet worden, dan gaan wij aan het werk. Ik kon toch niet weten dat de zaak nog niet klaar was? Dat is het werk van zo'n Staatsregelaar, zegt u nu zelf. Maar een kind kan weten, dat men geen geld kan tellen in een bank, die op losse schroeven staat'.

De heer Jansen zuchtte diep en liet het hoofd op de borst hangen. Om hem heen klommen de ambtenaren schertsend uit de puinhopen en zochten naar hun telraampjes doch hij sloeg daar geen acht op.

Een diepe rimpel verscheen langzaam op zijn voorhoofd.

'Op losse schroeven!' riep hij plotseling met donderende stem. 'Juist! Maar daar moet een eind aan komen!'

HENRY ® By Dick Hodgins

BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson

TRIP
HYENA, I WANT YOU GUYS ON DECK DETAIL TO GET RID OF THIS ROPE IMMEDIATELY!
RIGHT
MUTINY

BEETLE BAILEY ® By Mort Walker

NO SNEAKING INTO TOWN TONIGHT, BEETLE
I'M CHAINING YOU TO MY LEG
THERE GOES OUR MID-NIGHT SNACK
YOU FORGOT, HE'S A SOUND SLEEPER
EAT
ANYTHING FOR YOUR FRIEND IN THE BACK?
Z

REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson

YIKES! THERE IT IS AGAIN!
PANT! PANT! IT HAS 4 WINGS AND CART-WHEELS FOR LEGS!
SURE! SURE!
THAT'S THE THIRD TIME THIS WEEK HE'S SEEN SOME CRAZY UFO!

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur; zondag gesloten.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(**openingstijden** voor het publiek)
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/14.00-17.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur)
(**openingstijden** voor lezers)
woensdag van 14.00-19.00 uur.

POSTSLUITING: maandag t m vrijdag aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: donderdagavond 19.30 uur - Hotel Bonaire.
Lions: informatie E. Felipa, tel.: 8546/8238.
Round Table: elke tweede maandag - Buurtcentrum Terra Corra.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

BESTUURSKANTOOR EN BEVOLKING: 08.00-12.00/14.00-15.30 uur loketten geopend.

MUZIEKBIBLIOTHEEK: voor bezichtiging hiervan gelieve contact op te nemen met de heer Rudy Bedacht, Noord Nikiboko 194.

POLITIECLUB (Weg naar Willemstoren): geopend op vrijdag van 20.00-24.00 uur; zaterdag van 12.00-24.00 uur.

SPREEKUUR (gezaghebber): elke donderdag van 09.00-11.00 uur op het Bestuurskantoor, Kralendijk; laatste donderdag van de maand van 10.00-12.00 uur te Rincon.

LVV: **openingstijden slachthuis** maandag t/m woensdag van 07.00-12.00/13.00-16.00 uur en donderdag en vrijdag van 06.00-11.00/11.30-14.30 uur.

(23 augustus)
TRANS WORLD RADIO
20.15 uur optreden van de Arubaanse operazangeres Tica Giel - auditorium.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk:
dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30 en 19.00 uur.
Coromotokerk Antriol:
dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur
Ludovicuskerk Rincon:
dagelijks, ook zondag, 19.30 uur.

KLACHTENBEZORGING doorgeven aan mevr. A. Wong- Loi- Sing, Kaya Cacique 4.

Hoogste punt Marcultura bereikt

Verwezenlijking project was moeilijke taak

KRALENDIJK - Hoewel het hoogste punt van het carco cultivatieproject van Marcultura dat gevestigd is te Sorobon is bereikt, benadrukt de minister van Ontwikkelingssamenwerking Franklin Crestian, dat de totale opzet van het project niet bepaald van een leien dakje is gegaan. 'Er waren verschillende moeilijkheden te overwinnen alvorens de financiering van het cultivatieproject werkelijk geregeld was'. Aldus Crestian.

De minister beaamde, dat het project voor Bonaire van zeer groot belang is. Maar evenzeer voor Curaçao en Aruba, die zoals bekend samen met Bonaire deelgenoot zijn in het carco cultivatieproject. Minister Crestian erkent, dat projecten vaak uit bittere noodzaak geboren worden en in het geval van het Malcultura project geglooft de bewindsman, dat iedereen tevreden moet zijn dat de financiering uiteindelijk toch geregeld werd.

Minister Franklin Crestian:'Om tot dit resultaat te komen, waren er felle discussies, zelfs ruzies aangezien er in feite ook op de toeristische ontwikkeling van Bonaire gelet moest worden.

Dat gold bijvoorbeeld ook voor het terrein waarop het laboratorium in eerste instantie werd gebouwd en dat nu in gedrang kwam door de uitbreiding van het Hamletproject van Hotel Habitat.'

Zoals bekend werd er reeds geruime tijd gesproken over een andere lokatie. Een van de ideeën die gelanceerd werd door de toenmalige waarnemend gezaghebber en huidige city inspector Avelino Cecilia, was het landhuis Karpata, waar reeds een ecologisch centrum van de Stinapa was gevestigd.

Enkele jaren en vele discussies later werd er echter gekozen voor Sorobon, waar een nieuw laboratorium gebouwd zou kunnen worden in een meer natuurlijke omgeving en waar proefondervindelijk geëxperimenteerd kon worden in de aquacultuur.

Crestian: 'Maar op dat moment begonnen ook de financiële problemen. Nederland was wel bereid om het project te financieren, maar het waren de explotatiekosten waarvoor Marcultura zou komen te staan tegen de tijd dat het laboratorium klaar was.'

GROEN LICHT

Volgens minister Crestian gaf Nederland in oktober 1986 inderdaad groen licht. In de loop van de tijd echter bleek de beschikbare 1,1 miljoen gulden waarop het project begroot was beduidend te weinig en werd tenslotte opgetrokken tot bijna twee miljoen.

Crestian: 'Hoewel het cultivatieproject nu vrijwel in de laatste fase is gekomen, geloof ik toch dat het laboratorium op een professionele manier geleid en geëxploiteerd zal moeten worden'.

Minister Crestian gelooft dat dan ook de mogelijkheid geschapen wordt, dat er handel gedreven kan worden met hetgeen door het laboratorium geproduceerd zal worden.



KRALENDIJK - Eind vorige week was de officiële overdracht van de nieuwe uniformen voor de volleybalvereniging Aguilas/Tigers. De sponsor van de vereniging is Consales.

Op de foto twee spelers van het heren A team samen met (links) penningmeesteres Ann Leong van Aguilas/Tigers en sponsor Hans Knetsch van Consales.

Antiek kanon voor Curaçaosch Museum

WILLEMSTAD — Onlangs vond de officiële overdracht plaats van een antiek kanon bij het Curaçaosch Museum. Dit kanon, dat oorspronkelijk in de voortuin vlakbij de hoofdingang van het museum stond bevindt zich nu op een eigen bok onder aan het bordes. De restauratie werd verricht door de Koninklijke Marine (Marinebasis Parera), die ook in 1988 een ander kanon van het Curaçaosch Museum restaureerde (dit kanon werd tijdens het veertig-jarig jubileum van het museum overgedragen).

Volgens Ellis (UPB):

BC geen aandacht voor algmeen belang

KRALENDIJK - Volgens partijleider en fraktieleider van de oppositie partij UPB heeft het huidige BC dat steunt op de coalitie van de PDB en POB te weinig aandacht voor hetgeen in de gemeenschap leeft. Er is geen enkele belangstelling voor groepen of organisaties die van gedachten willen wisselen met de overheid. Ellis verwijst onder andere naar de Vereniging voor bedrijfsleven (VVB) die geruime tijd tracht een afsraak te maken met het bestuurscollege.

Volgens Rudi Ellis is er geen enkele reactie van de zijde van de overheid geweest om een dag af te spreken waarop de vergadering belegd kan worden. 'Dat is overigens maar een voorbeeld. Ik kan er zo nog veel meer opnoemen', aldus Rudi Ellis.

Eveneens een doorn in het oog van de oppositieleider is het feit, dat er geen spreekuur is voor de bevolking. Het spreekuur van de gezaghebber en de gedeputeerden was een idee van de UPB.

Ellis beaamt, dat gedeputeerde Soliano begonnen is met een veertiendaags spreekuur te Rincon. Ellis zou echter wel willen weten hoe het met de andere gedeputeerden gesteld is.

INVESTEERDERS

Volgens Ellis is het met de afspraken met potentiële investeerders niet beter. Dat kan betekenen, aldus de UPB leider dat men de interesse kan verliezen in Bonaire en dat is uiteindelijk een nadeel.

Ellis herinnert aan het bezoek van Van der Valk en Richard Hart aan Bonaire. Beiden, belangrijke personen uit de horecasector waren op Bonaire, maar geen enkel lid van het bestuurscollege bleek tijd te hebben voor de heren.

Ellis: 'De UPB is uiterst tevreden met de manier waarop het BC handelt. Er is geen enkele aandacht voor de problemen van de bevolking. Als er afspraken zijn gemaakt, worden die door het BC in vele gevallen weer afgezegd. De UPB veroordeelt deze manier van toen ten ene male.'

VBB

De vereniging voor Bedrijfsleven (VVB) tracht al maanden een afspraak te maken met het BC. Er zijn verschillende belangrijke punten aan de orde. Volgens Ellis onbegrijpelijk, dat een belangrijke vereniging als de VBB kennelijk geen gehoor kan vinden bij het BC.

Een vereniging die het bedrijfsleven en de handel vertegenwoordigt, is een belangrijke pilaar in de gemeenschap. Zij hebben recht om te weten welke beslissingen de overheid van plan is te nemen en moeten zonder meer de kans krijgen om gehoord te worden, aldus partijleider Rudi Ellis van de UPB.

Ondanks gelijk bij rechtbank Marsera nog niet benoemd

KRALENDIJK - Hoewel politicus Cai Marsera (UPB) zijn zaak voor de ambtenarenrechter heeft gewonnen, heeft het BC tot nog toe geen pogingen ondernomen om Marsera weer terug te plaatsen op het Hulp Bestuurskantoor te Rincon, waar hij als hoofd werkzaam was. Marsera werd overgeplaatst op het moment dat de PDB/POB coalitie het nieuwe bestuurscollege ging vormen. Cai Marsera was in Rincon benoemd door de coalitie UPB/POB die in september schipbreuk leed.

Dat was een gevolg van de zogenaamde Warahama kwestie, waar de toenmalige gedeputeerde Ramoncito Booi zijn prive terrein liet spuiten door de Hygiënische Dienst (HD) met de mededeling dat de kosten geboekt moesten worden op de luchthaven. Dat kostte Booi een motie van wantrouwen en Cai Marsera die daaraan part noch deel had, uiteindelijk zijn betrekking in Rincon.

De manier waarop dat gebeurde, vond in de ogen van de ambtenarenrechter mr. G.J. Stoove geen genade. Op 7 juni deed hij daarover op Curaçao uitspraak en verklaarde het BC besluit van 9 maart 1989 dan ook nietig.

Het BC benoemde Marsera echter niet opnieuw op zijn oude plaats. Maar liet de beslissing dat de UPB politicus weer te werk gesteld moest worden bij de (niet meer bestaande dienst) Water en Distributie (DWD) bestaan.

Tijdens een persconferentie vorige week zaterdag beaamde Cai Marsera dat indien er geen beslissing zou vallen in het BC ten gunste van zijn persoon er een tweede zaak aangespannen zou worden, waarin Marsera uitvoering van het vonnis van de rechter zou eisen.

In deze zaak vertegenwoordigde Marsera zichzelf, terwijl het bestuurscollege werd vertegenwoordigd door gemachtigde mr W.R. Ruitenberg.

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP WOENSDAG 23 AUGUSTUS 1989 EN TOT NADER ORDER:

US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.49	1.51	1.53
PND STERLING	2.725	2.78	2.84
NED GLD	80.39	81.11	81.91
BOLIVAR	—	—	—
ZW FRANCS	105.38	105.80	106.90
FR FRANCS	25.77	26.87	27.57
DUITSE MARK	90.95	91.27	92.47
IT LIRE	0.95	1.25	1.31
JAPANSE YEN	124.19	125.05	125.85
SUR GLD	—	100.07	102.59
AR FLORIN	98.00	100.00	100.20

KOERSEN VAN DE GEMIDDELDE OBLIGATIELENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF HEDEN 23 AUGUSTUS 1989 EN TOT NADER ORDER.

13 %	OBLIGATIELENINGEN PER 86/90	103.21
12 %	OBLIGATIELENINGEN PER 88/92	103.36
10.25 %	OBLIGATIELENINGEN 1986 PER 1990	99.91
9. %	OBLIGATIELENINGEN PER 1987/2002	95.00
8.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1994/98	92.74

DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.

» stockmarket « NEWS

AMSTERDAM AUGUST 22, 1989

AKZO	147,30	NAT.NEDERL.	71,10
AMRO BANK	80,00	PHILIPS GLOEIL.	41,10
BOLS LUCAS	166,00	ROBECO	112,40
GIST BROCADES	34,10	RODAMCO	161,50
HAGEMEYER	108,00	ROLINCO	112,40
HEINEKEN NV	133,10	RORENTO	62,20
KLM	56,30	ROYAL DUTCH	143,60
KON.NED.PAP.	54,60	UNILEVER	159,10

NEW YORK STOCK EXCHANGE AUGUST 22, 1989

ABBOTT LABS.	62 1/2	+ 3/8	HOMESTAKE MNG.	13 7/8	+ 1/4
ALCAN	23 1/4	+ 1/8	IBM	113 5/8	+ 5/8
AMER.BRANDS	75	+ 5/8	ITT	61 1/8	UNCH
AMERICAN EXP.	36 5/8	- 1/4	JOHNSON & J.	50	+ 5/8
APACHE	13 3/4	- 1/4	KELLOGG	76 3/8	+ 1/4
AM.TEL.& TEL.	38 1/4	UNCH	MERCK & CO.	73 1/2	- 1
AMOCO	46	+ 3/8	MINNESOTA MNG.	77 1/2	- 3/8
ANHEUSER B.	42 3/8	- 1/2	MOBIL CORP.	52 5/8	- 1/4
BECTON DICK.	54 1/4	- 1/4	MONSANTO	117	+ 1/4
BORDEN	71 1/2	- 3/8	NCR CORP.	63 7/8	+ 1 5/8
CAMPBELL S.	52 5/8	+ 1/8	NORF.SOUTH	37 1/2	- 3/8
CHRYSLER	24 5/8	- 1/8	NORTHROP CORP.	24 5/8	- 1/8
CITICORP	31 5/8	+ 1/4	PARAMOUNT COM.	58	1/2
COCACOLA	65 3/8	+ 5/8	PLACER D.M.	15 3/4	- 1/8
DIGITAL EQ.	100	+ 1 1/4	PFIZER	66 1/4	- 1/4
DUPONT	116 3/4	- 7/8	PHELPS DODGE	68 7/8	- 5/8
EAST.KODAK	49 3/4	+ 1	PHILIP MORIS	57	+ 1 3/4
EXXON	43 1/2	+ 1/4	POLAROID	45 3/8	+ 5/8
FORD	51 1/4	UNCH	QUAKER	63 1/4	+ 3/8
GENL.ELECTR.	56 3/8	- 1/8	RALSTON P.	92 3/8	- 7/8
GENL.MOTORS	44 1/8	- 1/2	SARA LEE	58	- 1/4
GILETTE	43 1/2	- 3/4	SHELL TRP.TR.	41 1/4	UNCH
HEINZ	59 7/8	+ 5/8	UPJOHN	35 5/8	+ 1/4
HILTON	104 5/8	+ 1 1/4	UNOCAL	47 7/8	+ 1/8

DOW JONES
INDUSTRIALS 2650.98 + 3.98
TRANSPORTATION 1433.49 - 4.63

CLOSING MARKET COMMENT AUGUST 22, 1989:
THE MARKET CLOSED UP 3 POINTS. DECLINES BEAT OUT ADVANCES 3 TO 4 ON MODERATE VOLUME OF 143 MLN SHARES.



MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
INVESTMENT DEPARTMENT
For further information call
Tel. 612511 612991 612294



Gradisimentu i Invitashon

Esposo, yunan i rumannan di e difuntu

Rofina Virginia Bernardus-Sambo

kier a gradisí **tur famia, amiga(u), konosínan i un i tur** ku a mustra nan atenshon na ora di morto i entiero di nan kerida difuntu.
Tambe ta bai un gradisimento na tur esnan ku a yama, manda flor, krans, telegram i tarheta.
Boso tur su atenshon tabata un gran konsuelo pa nos.
I alaves nos kier partisipá ku lo tin 3 santo sakrifisio di Misa na **Misa di Fátima na Suffisant** dianan:

Djaweps **24 di ougustus pa 6.30'or di atardi**
Djadumingu **27 di ougustus pa 6.00'or di atardi**
Djaluna **28 di ougustus pa 6.30'or di atardi**

Despues di ultimo misa lo resa un rosario na kas.

Aseptá esaki komo un invitashon personal.

Met verslagenheid geven wij kennis van het plotselinge overlijden van

Mr. JAIME GENARO DE WINDT
(in leven advocaat)
op de leeftijd van 59 jaar.

De plaats en datum van de ter aardebestelling wordt nader bekend gemaakt.

Namens de familie
I. de Windt-Thodé.

Met diep leedwezen maken wij het overlijden bekend van mijn lieve, zorgzame man, onze vader, schoonvader en grootvader

ISAAC CAREL DEBROT

De begrafenis vindt plaats op donderdag 24 augustus 1989 op de Protestantse Begraafplaats aan de Oranjestraat. Vertrek vanuit de rouwkamer van het St. Elisabeth Hospitaal om 4.00 uur n.m.
Gelegenheid tot condoleren vanaf 1.00 uur n.m.

G.C. Debrot-Debrot
Olav en Monique de Haseth-Debrot en kinderen
Adolphine Debrot (Bergamo, Italië).

Verzoeke geen rouwbeklag aan huis na de begrafenis.

Curaçao, 22 augustus 1989.

Vandaag overleed onze echtgenoot, vader en grootvader

ISIDOOR BOUWMAN
in leven Ridder in de Orde van Oranje Nassau

De begrafenis zal plaatsvinden donderdag 24 augustus 1989 om 4.30 uur namiddag vanuit El Tributo-Otrabanda naar de Maçonieke Begraafplaats aan de Roodeweg.

Namens zijn echtgenote:
Mw. de weduwe Aida Bouwman-Zalm.

Zijn kinderen:
Ruth Helen Bouwman
Dirk en Mildred Bouwman-Medema
Lennie L. Bouwman
Gilbert en Narcisia Bouwman-Kuster
Edwina E. Bouwman,

mede namens zijn kleinkinderen, fam. Wouter Zalm en fam. Otto Zalm.

Gelegenheid tot condoleren vanaf 13.00 uur.

Een van eerste Braziliaanse rock- muzikanten dood

RIO DE JANEIRO - Een van de eerste Braziliaanse Rock- muzikanten is overleden: de 44- jarige Raul Seixas. De oorzaak was een hartaanval.

Zo blijkt uit een verklaring van het grammofoonplatenbedrijf waarvoor hij werkzaam was. Seixas leed al aan suikerziekte. Hij had vergeten zijn dosis insuline tot zich te nemen. Als gevolg daarvan deden zich verschillende medische complicaties voor met als sluitstuk een hartaanval. In 1967 lanceerde hij zijn eerste plaat. Zij grootste successen waren de platen Gita en Twintig jaar rock. Die legde hij in 1975 op de plaat vast. Hij had laatst weer een nieuwe plaat opgenomen welke nog niet in de handel is.

OAE praat over vrede in Angola

HARARE - Het comite Zuidelijk Afrika van de OAE boog zich dinsdag over de burgeroorlog in Angola. Het comite onderschrijft de principes van de Afrikaanse topconferentie van juni in Zaire welke de weg baanden voor een overeenkomst tussen Angola en Unita.

In Zaire was afgesproken dat de beide partijen zich zouden onderwerpen aan de grondwet en de wetten van Angola. De buitenlandse inmenging zou worden beeindigd en Unita zou opgenomen worden in de Angolese samenleving.

Acht leden van de Organisatie voor Afrikaanse eenheid (OAE) bevestigden dinsdag dat zij het volste vertrouwen hebben in de Zairese president Mobuto Sese Seko als bemiddelaar tussen Unita en Angola. Vernomen werd echter dat de Angolese president Jose Eduardo dos Santos aan Mobuto verwest dat hij de Unita niet voldoende onder druk zette.

SANTO DOMINGO - Ongeveer 7500 stakende medici zijn in de Dominicaanse Republiek weer aan de slag gegaan. Dit gebeurde nadat er een akkoord was bereikt met de regering om over de geeiste salarisverhoging te gaan praten. De staking heeft [illegible] dagen geduurd.

Deze artsen waren werkzaam in de openbare ziekenhuizen. Men ging in staking toen hun eis voor een salarisverhoging met honderd procent niet werd ingewilligd. Het gemiddelde salaris van een arts in de Dominicaanse Republiek bedraagt 150 dollar per maand. Lange tijd zat geen beweging in het conf[illegible] omdat president Joaquin [illegible] zich op het standpu[illegible] stelde dat er geen sp[illegible] van direct overleg kon [illegible] tenzij de artsen weer aan het werk waren. Tijdens de [illegible] werden in het ziekenhu[illegible] militaire artsen en medi[illegible] werk gesteld die de re[illegible]ringspartij zijn toegeda[illegible]. Minister Rafael [illegible] van Volksgezondheid he[illegible] de kwestie uit het [illegible] gekregen en was bereid [illegible] de overlegtafel te [illegible] met het bestuur v[illegible] artsen- organisatie en [illegible] ook bereid daarna met president de kwestie door [illegible] nemen.